

H12/15/18 SX/SXL - HS 3388/4388/5388 RT/RTXL - COMPACT 10/12 DX - COMPACT 2668/3368 RT

Руководство оператора

НОЖНИЧНЫЕ С ТЕПЛОВОМ ДВИГАТЕЛЕМ

H12SX (HS 3388RT) - H12SXL (HS 3388RTXL) -

H15SX (HS 4388RT) - H15SXL (HS 4388RTXL) -

H18SX (HS 5388RT) - H18SXL (HS 5388RTXL) -

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



1 - Руководство оператора	7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание	7
3 - Соответствие	8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®	9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации	11
1.1 - Руководство оператора	11
1.2 - Используемые символы	11
1.3 - Цвета наклеек	12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	13
2.1 - Общие инструкции	13
2.2 - Особые инструкции	14
3 - Инструкции по технической эксплуатации	15
3.1 - Запрещенные действия	15
3.2 - Потенциальные риски	16
3.2.1 - Риск неисправности системы управления	16
3.2.2 - Риск падения	16
3.2.3 - Риск поражения электрическим током	17
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания	18
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва	20
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения	21

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя) ...	23
2 - Ответственность работодателя	23
3 - Ответственность инструктора	23
4 - Ответственность пользователя	23
5 - Проверки и техническое обслуживание	24

СОДЕРЖАНИЕ



C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка	25
2 - Основные элементы подъемника	26
3 - Устройства безопасности	28
3.1 - Раздвижные промежуточные поручни	28
3.2 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)	29
3.3 - Упор для проведения обслуживания	30
3.4 - Складывающееся ограждение - опционально	30
4 - Наклейки	31
4.1 - Система классификации	31
4.1.1 - Красные наклейки	31
4.1.2 - Оранжевые наклейки	34
4.1.3 - Желтые наклейки	36
4.1.4 - Другие наклейки	38
4.1.5 - Зеленые наклейки	40
4.1.6 - Синие наклейки	40
4.2 - Маркировка	41
5 - Пульты управления	60
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт	60
5.2 - Верхний пульт управления	64

D

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание	69
2 - Устройства безопасности	70
2.1 - Активация управления	70
2.2 - Подъем платформы	70
2.3 - Скорость передвижения	70
2.4 - Система антизащемления при опускании	71
2.5 - Бортовая электроника	71
2.6 - Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой	71
2.7 - Выявление внутренних неисправностей	72
2.8 - Автоматическая остановка двигателя	72
2.9 - Нагрузка в корзине (или на платформе)	72
2.10 - Наклон шасси	72
2.11 - Звуковая сигнализация при передвижении	72



Е

УПРАВЛЕНИЕ

1 - Рекомендации	73
2 - Проверки перед использованием	74
2.1 - Визуальный контроль	74
2.1.1 - Общие механические функции	74
2.1.2 - Окружающая среда	76
2.2 - Функциональные испытания	77
2.2.1 - Механизмы безопасности	77
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	77
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	78
2.3 - Периодические проверки	79
2.4 - Ремонтные работы и настройки	79
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации	79
3 - Использование	80
3.1 - Процедура проверки	80
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки	80
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона	81
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	81
3.1.4 - Система взвешивания груза	81
3.2 - Работа с землей	82
3.2.1 - Запуск подъемника	82
3.2.2 - Остановка подъемника	82
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями	82
3.2.4 - Другие органы управления	83
3.3 - Действия с рабочей платформы	84
3.3.1 - Остановка подъемника	84
3.3.2 - Органы управления рабочими движениями	84
3.3.3 - Другие органы управления	88

Ф

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1 - Аварийное опускание	89
1.1 - Принцип	89
1.2 - Процедура	89
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации	90
2 - Опускание в случае неисправности	91
2.1 - Принцип	91
2.2 - Процедура	91
3 - Буксировка	93
3.1 - Отключение колес от колесных редукторов	93
3.2 - Отпуск тормозов	94
3.3 - Подсоединение	95
4 - Погрузка и выгрузка	96
4.1 - Принцип	96
4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника	96
4.1.2 - Погрузка с поднятием подъемника	101
4.2 - Приведение в транспортное состояние	104
4.3 - Выгрузка	107
4.4 - Предупреждение	107
5 - Выявление внутренних неисправностей	108
5.1 - Принцип	108
5.2 - Процедура	108
6 - Встроенный генератор	109
6.1 - Принцип	109
6.2 - Процедура	109

СОДЕРЖАНИЕ



G

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1 - Основные характеристики	111
1.1 - Технические характеристики	112
1.2 - Технические характеристики	118
2 - Габаритные размеры	120
3 - Рабочая зона	123
3.1 - Модель COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	123
3.2 - Модель COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	124
3.3 - Модель H12SX (HS3388RT)	125
3.4 - Модель H15SX (HS4388RT)	126
3.5 - Модель H18SX (HS5388RT)	127
3.6 - Модель H12SXL (HS3388RTXL)	128
3.7 - Модель H15SXL (HS4388RTL)	129
3.8 - Модель H18SXL (HS5388RTXL)	130
4 - Особенности стандарта AS - CE	131
4.1 - Тест перегрузки	131
4.2 - Функциональный тест	131
4.3 - Тест на устойчивость	132
5 - Декларация о соответствии	137

H

ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1 - Ведомость технического обслуживания	139
--	------------



Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудованиях фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

Контактная информация HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

A - Правила безопасности

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Условные обозначения

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для Украины и Таможенного союза России

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort ( Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние ( Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

Примечание:Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

Примечание:Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

A

- Правила безопасности

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- В невентилируемой зоне, так как выхлопные газы являются токсичными.
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).

A

- Правила безопасности

3 - Инструкции по технической эксплуатации



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.



- Никогда не используйте подъемник с оборудованием или иными предметами, свисающими с поручней.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если ограждение не установлено правильно или не закрыто.
- Никогда не используйте подъемник, если не установлен средний раздвижной (или поворотный) поручень или не закрыты входная дверца и качающиеся двери.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе).

A

- Правила безопасности

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



A - Правила безопасности

3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.

Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.



Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Примечание: Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

A - Правила безопасности

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения с помощью красной или зеленой стрелки на шасси и на верхнем пульте управления.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m(3 ft3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.
-  Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.



Для COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) :

- Убедитесь, что система ручного растормаживания закрыта (клапан закрыт).
- Не эксплуатируйте машину при отпущенных тормозах.
-  Раздел F 2.1Ручной отпуск тормозов

A - Правила безопасности

Примечание: Силу ветра измеряют по шкале Бофорта (Beaufort) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте 10 m (32 ft 9 in) метров над открытой ровной поверхностью.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A

- Правила безопасности

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При всех работах с батареями носите очки и защитную одежду (во избежание попадания кислоты).

Примечание: Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



- Не заполняйте топливный бак при работающем двигателе и/или рядом с открытым огнем.

A

- Правила безопасности

3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Не приближайте руки и другие части тела к рычагам ножниц.
- Регулируйте скорость движения в зависимости от внешних условий (уклона, движения людей, транспорта и т.д.).
- Соблюдайте дистанции безопасности при остановке :
 - 3 m(9 ft10 in) на высокой скорости.
 - 1 m(3 ft3 in) на низкой скорости.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.).

Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Правила безопасности

[illegible]

В - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

***Примечание:** Согласно местным правовым актам в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее медицинское разрешение на его управление.*



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п..

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

4 - Ответственность пользователя

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

В - Деловая ответственность

5 - Проверки и техническое обслуживание

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

C

- Описание

1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

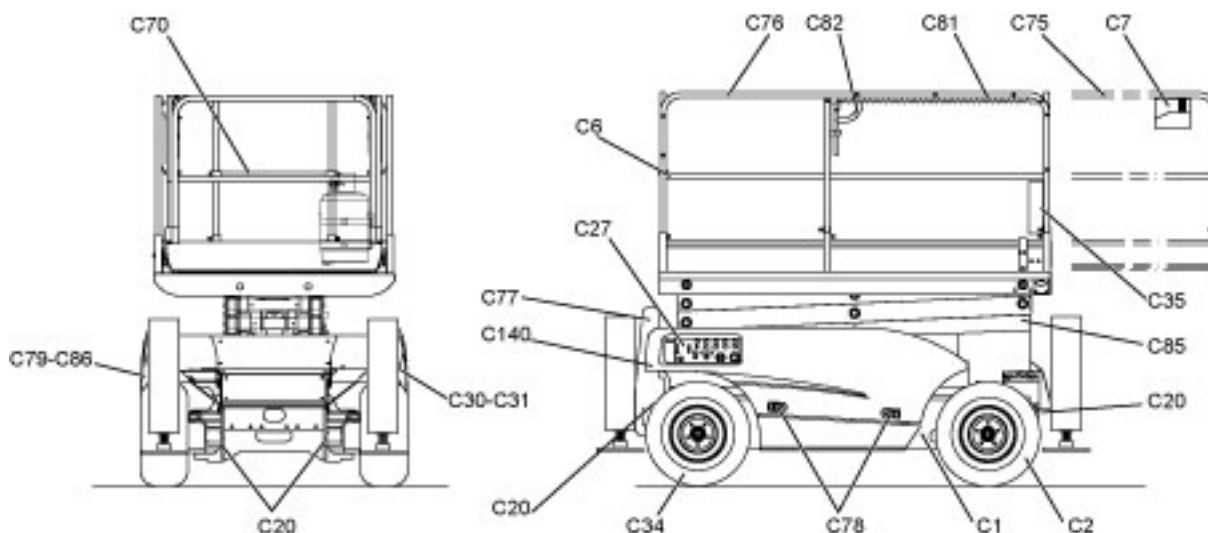


C

- Описание

2 - Основные элементы подъемника

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Элементы подъемника



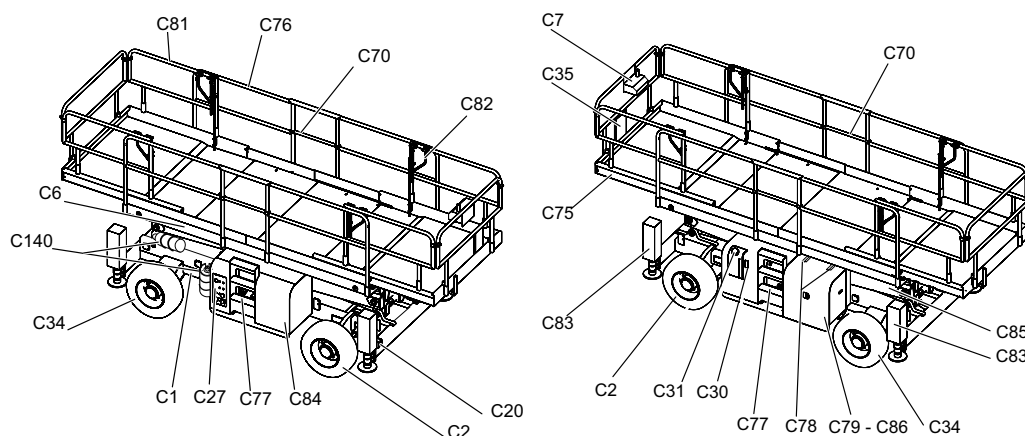
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C20	Точки крепления
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C31	Топливный бак
C31	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C79	Блок двигателя
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор
C85	Ножницы
C86	Тепловой двигатель

C

- Описание

H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT) -H12SXL (HS3388RTXL) -H15SXL (HS4388RTXL) -H18SXL (HS5388RTXL) - Элементы подъемника



H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT) -H12SXL (HS3388RTXL) -H15SXL (HS4388RTXL) -H18SXL (HS5388RTXL) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C20	Точки крепления
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C31	Топливный бак
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C70	Ручка для подъема в корзину (или на платформу)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C79	Блок двигателя
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C81	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор
C84	Гидравлическая система
C85	Ножницы
C86	Тепловой двигатель
C140	Газовые баллоны ⁽¹⁾

(1.) Только для US

C

 - Описание

3 - Устройства безопасности

3.1 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



C

- Описание

3.2 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



C

- Описание

3.3 - УПОР ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ



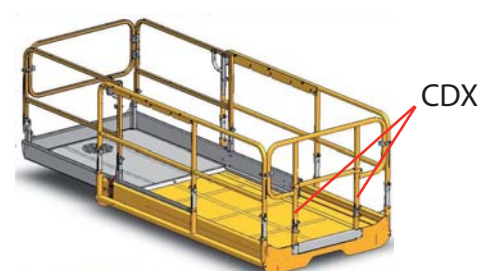
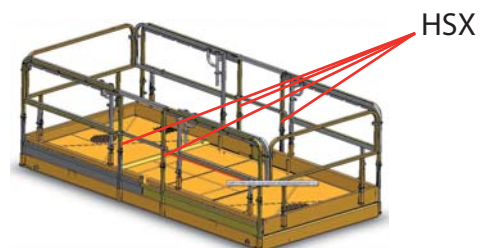
Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



3.4 - СКЛАДЫВАЮЩЕЕСЯ ОГРАЖДЕНИЕ - ОПЦИОНАЛЬНО

Прежде чем пользоваться подъемником, убедитесь, что все ограждения надежно закреплены в правильном положении.



C - Описание

4 - Наклейки

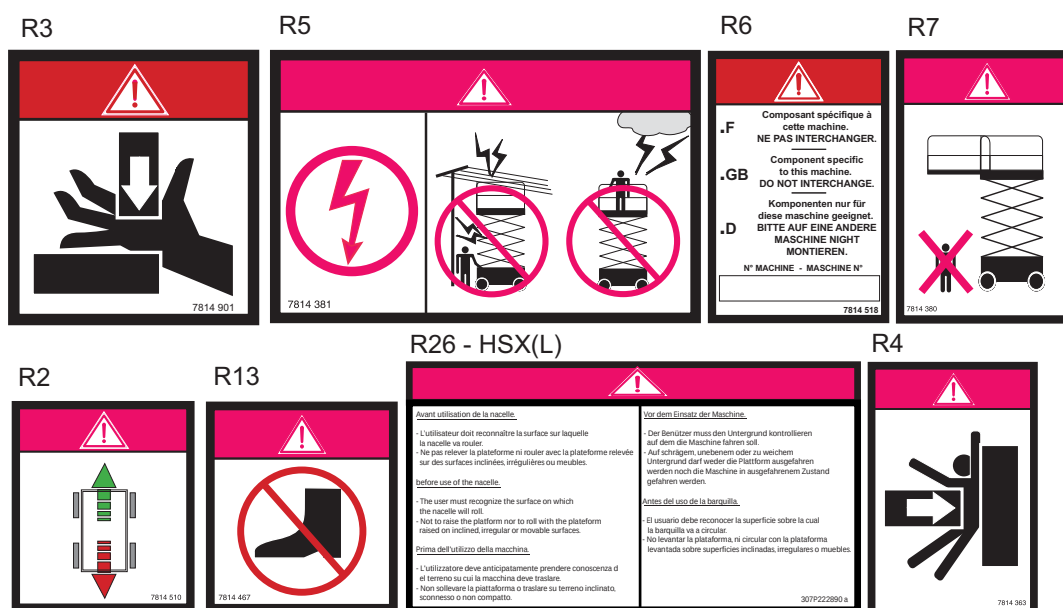
4.1 - СИСТЕМА КЛАССИФИКАЦИИ

4.1.1 - Красные наклейки

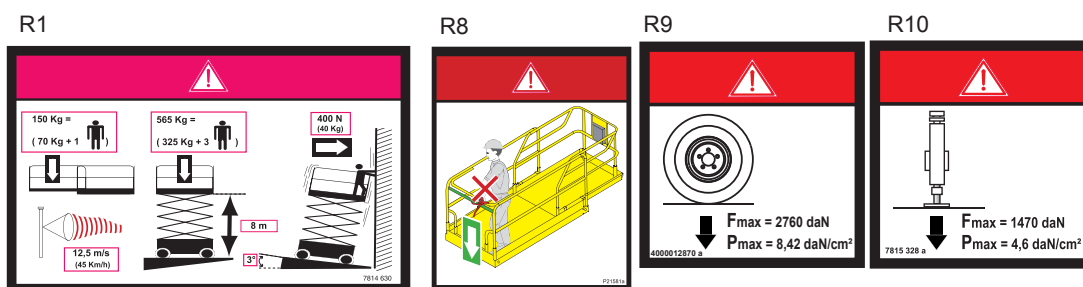


Красные наклейки указывают на потенциальную опасность.

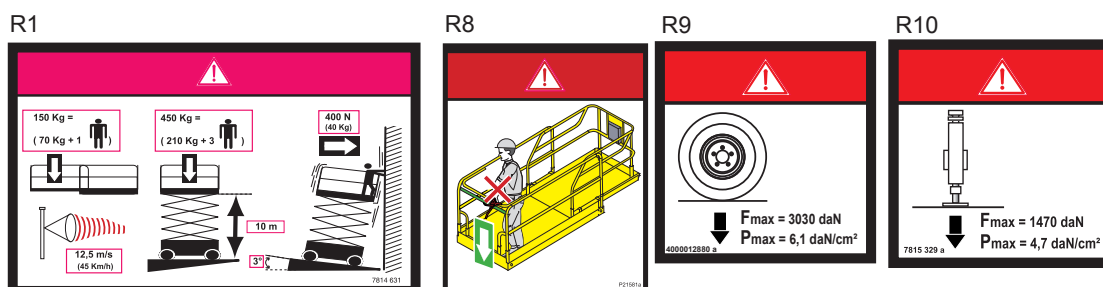
Общие наклейки



Специальные наклейки COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)



Специальные наклейки COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

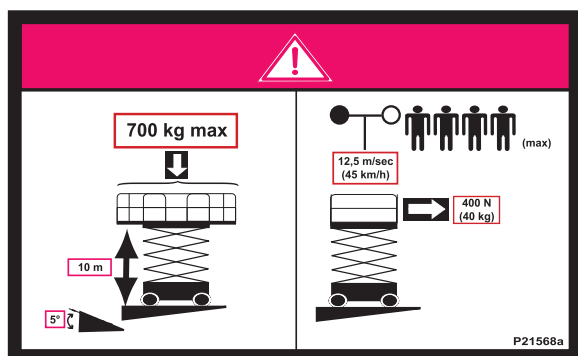


C

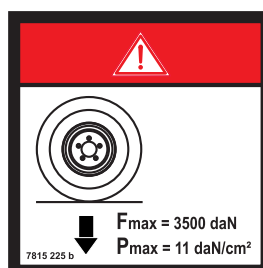
 - Описание

Специальные наклейки H12SX (HS3388RT)

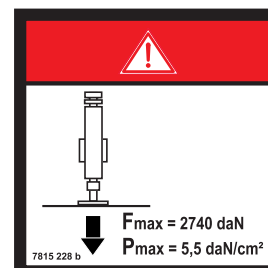
R1



R9

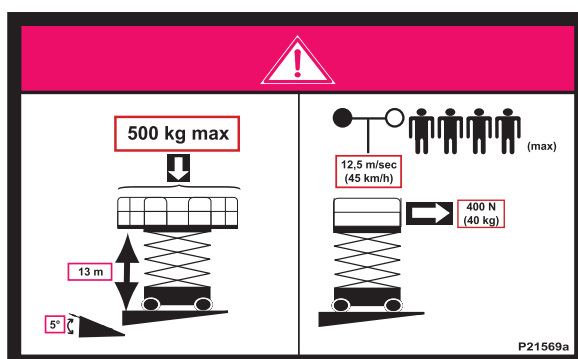


R10

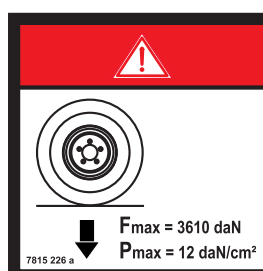


Специальные наклейки H15SX (HS4388RT)

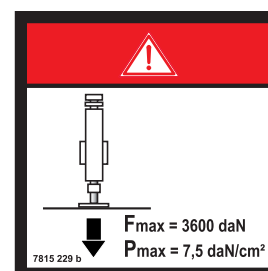
R1



R9

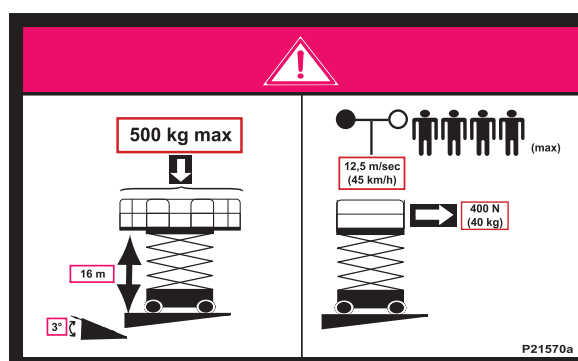


R10

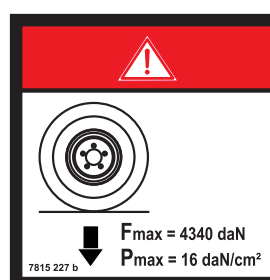


Специальные наклейки H18SX (HS5388RT)

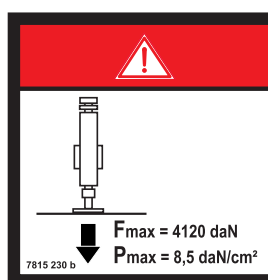
R1



R9



R10

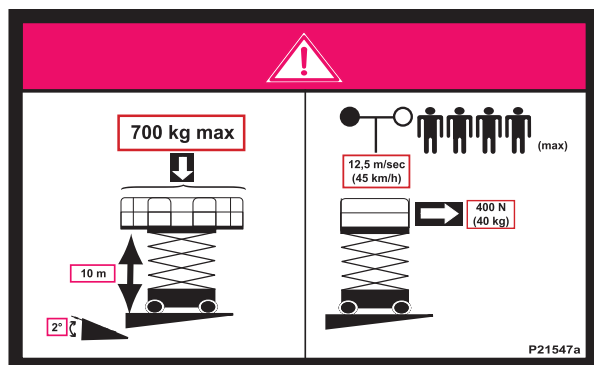


C

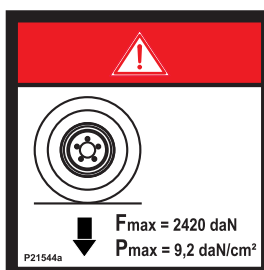
- Описание

Специальные наклейки H12SXL (HS3388RTXL)

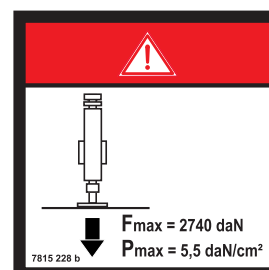
R1



R9

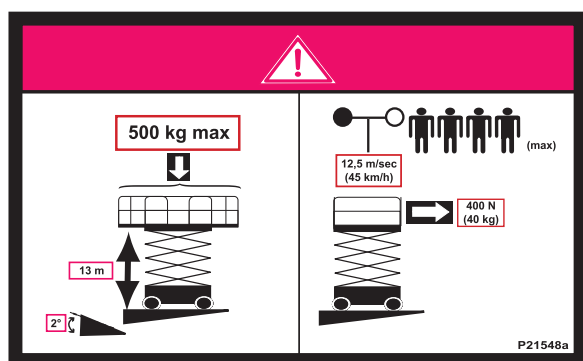


R10

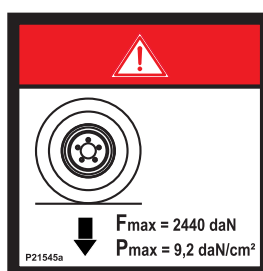


Специальные наклейки H15SXL (HS4388RTXL)

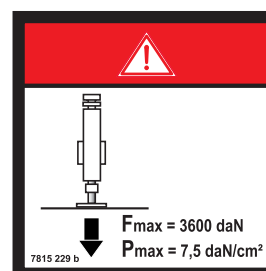
R1



R9

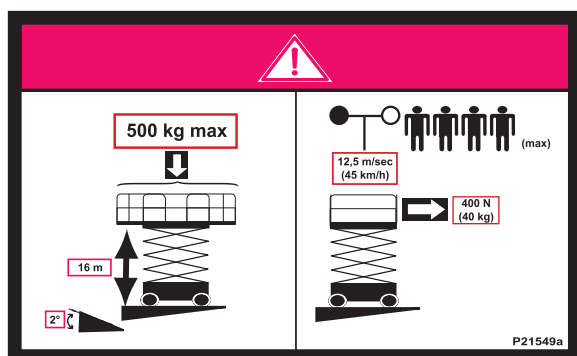


R10

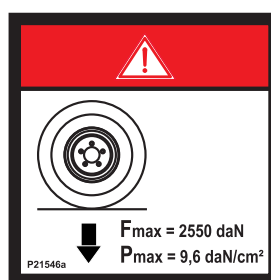


Специальные наклейки H18SXL (HS5388RTXL)

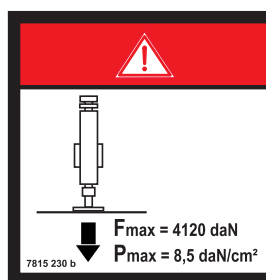
R1



R9



R10



C

- Описание

4.1.2 - Оранжевые наклейки



Оранжевые наклейки указывают на опасность получения серьезных травм.

Общие наклейки - CE

O1

	
CONSIGNE D'UTILISATION	
POUR UTILISER CET APPAREIL L'OPERATEUR DOIT	
1 - Lire et comprendre les informations contenues dans le manuel de conduite et les inscriptions apposées sur la machine, se familiariser avec les commandes. 2 - Etre formé et entraîné pour la conduite de celui-ci, sous la responsabilité de son employeur. 3 - Assurer correctement l'entretien suivant le catalogue constructeur. 4 - Ne pas utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement. 5 - Ne pas laver sous pression les composants électriques. 6 - Ne rien démonter, la stabilité serait modifiée. 7 - Ne pas modifier l'appareil sans accord du constructeur. 8 - Ne pas utiliser la machine comme masse de soudure. 9 - Ne pas souder sur la machine sans déconnecter les cosses des batteries, se référer à la notice de conduite et d'entretien.	
INSPECTION JOURNALIERE	
1 - Vérifier le niveau d'huile hydraulique et le liquide des batteries. 2 - Vérifier s'il n'y a pas de signe apparent de défectuosité (fuite hydraulique, boulonnerie, liaisons électriques). 3 - Vérifier le fonctionnement de l'indicateur de devers en faisant fonctionner l'alarme sonore.	
INSTRUCTION AVANT UTILISATION	
1 - Enlever la broche de blocage d'orientation (s'il y a une tourelle). 2 - IMPORTANT. La prise doit être raccordée sur une installation électrique protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA (NORME C15 100)	
MISE EN ROUTE	
1 - Déverrouiller l'arrêt d'urgence, puis actionner le bouton de démarrage. 2 - En cas de non fonctionnement, attendre 10 s et renouveler l'opération.	
INTERDICTION D'UTILISER L'APPAREIL PENDANT LA CHARGE DES BATTERIES	
7814 342	

C - Описание

Общие наклейки - AS

O1


RECOMMENDATIONS FOR USE
BEFORE USING THIS MACHINE THE OPERATOR MUST
1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls. 2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision. 3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual. 4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction. 5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine. 6 - Not remove any machine parts which might affect the stability. 7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval. 8 - Do not use the machine as a welding earth. 9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.
DAILY INSPECTION
1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms). 2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections) 3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.
INSTRUCTIONS BEFORE USE
1 - Remove the rotation locking pin (if fitted). 2 - IMPORTANT: when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker
START-UP
1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the "on" position 2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button. 3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.
THE MACHINE MUST NOT BE USED WHILE CHARGING THE BATTERIES
7814 456

Общие наклейки - ANSI - CSA

O1

	WARNING
RECOMMENDATIONS FOR USE	
THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.	
• DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations. • Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc. • DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine. • DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer. • Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs. • Test foot switch for proper operation. • Test high engine and high drive cut out switches for proper operation. • DO NOT wash the electrical components with a washer pressure. • DO NOT use the machine as a welding earth. • DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.	
DAILY INSPECTION	
• Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform). • Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections). • Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).	
INSTRUCTION BEFORE USE	
• Remove the rotation locking pin (if there is a turntable). • IMPORTANT when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.	
START-UP	
• Turn the battery isolator switch to the "ON" position. • Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform). • If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.	
The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine) Improper use of this machine could cause death or serious injury.	
7814 705 b	

C - Описание

4.1.3 - Желтые наклейки



Желтые наклейки указывают на риск материального ущерба и / или незначительных травм.

Общие наклейки

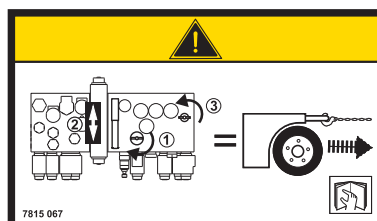


C

- Описание

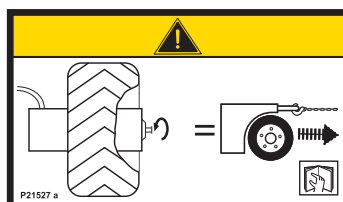
Специальные наклейки COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) и COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

J5



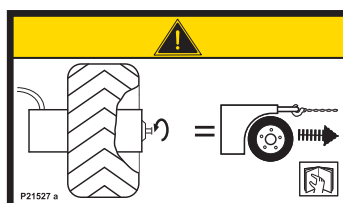
Специальные наклейки H12SX (HS3388RT), H15SX (HS4388RT), H12SXL (H3388RTXL) и H15SXL (HS4388RTXL)

J5



Специальные наклейки H18SX (HS5388RT) и H18SXL (HS5388RTXL)

J5



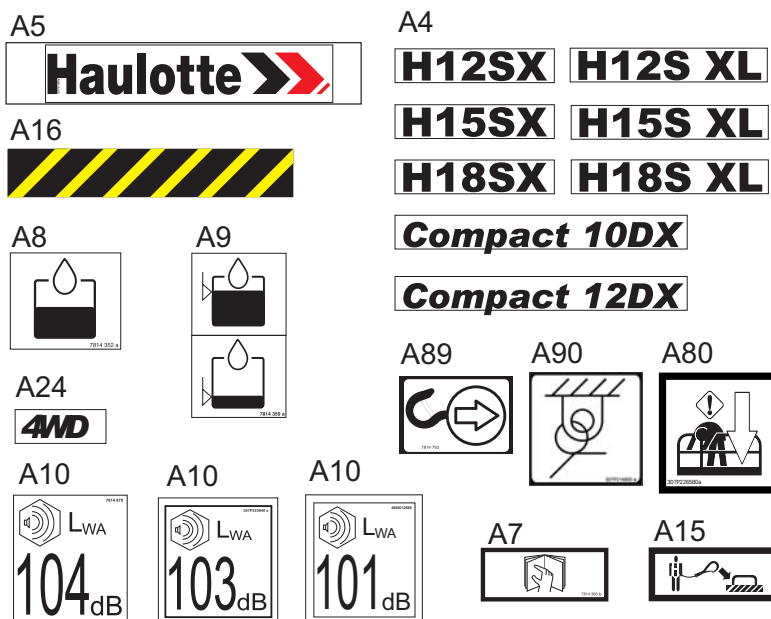
C - Описание

4.1.4 - Другие наклейки

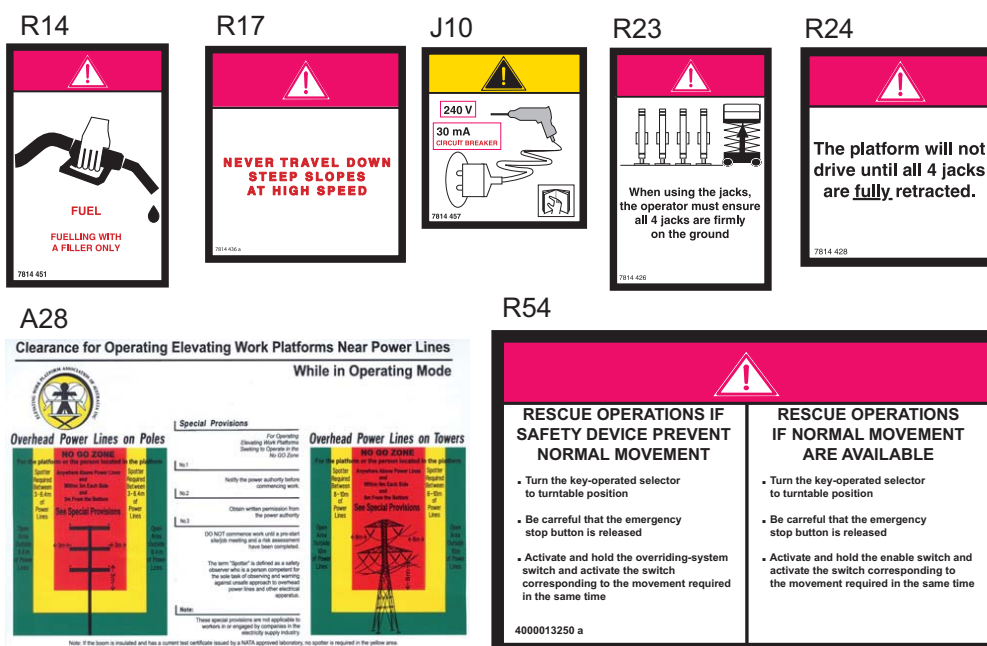


Другие наклейки предоставляют дополнительную техническую информацию.

Общие наклейки



Специальные наклейки AS



C

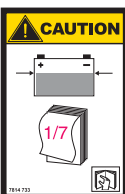
 - Описание

Специальные наклейки ANSI : Дизельное исполнение

R21



J13



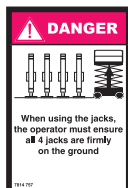
A25



A22

Minimum safe approach distance (M.S.A.D.) to energized (exposed or insulated) power lines		
Voltage Range (Phase to phase)	Feet	Meters
0 to 300 V		
AWSD CONTACT		
Over 300 V to 50 kV	10	3.05
Over 50 kV to 250 kV	15	4.58
Over 250 kV to 350 kV	20	6.10
Over 350 kV to 500 kV	25	7.62
Over 500 kV to 750 kV	35	10.67
Over 750 kV to 1000 kV	45	13.72

R23



R24



A27

1540 lbs CAPACITY

1245 lbs CAPACITY

1100 lbs CAPACITY

1000 lbs CAPACITY

O3

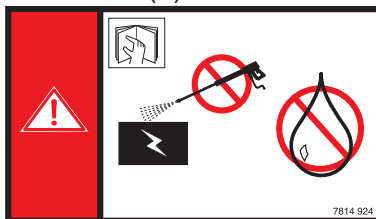


Специальные необязательные наклейки

A8



R18 - HSX(L)



A31 - HSX(L)



C

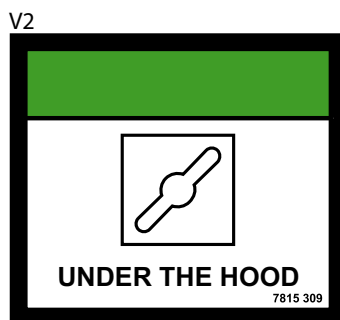
- Описание

4.1.5 - Зеленые наклейки



Зеленые наклейки указывают на профилактическое техобслуживание или информацию о нем (Стандарт CSA).

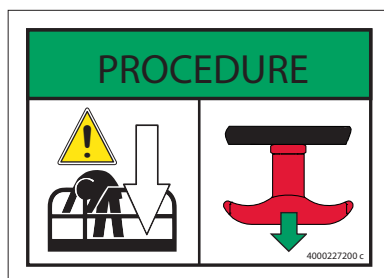
Общие наклейки



V1



J16



4.1.6 - Синие наклейки

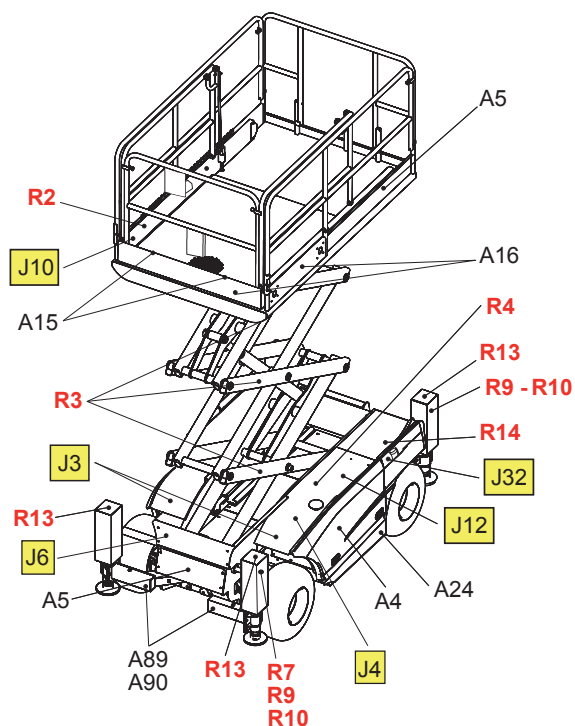
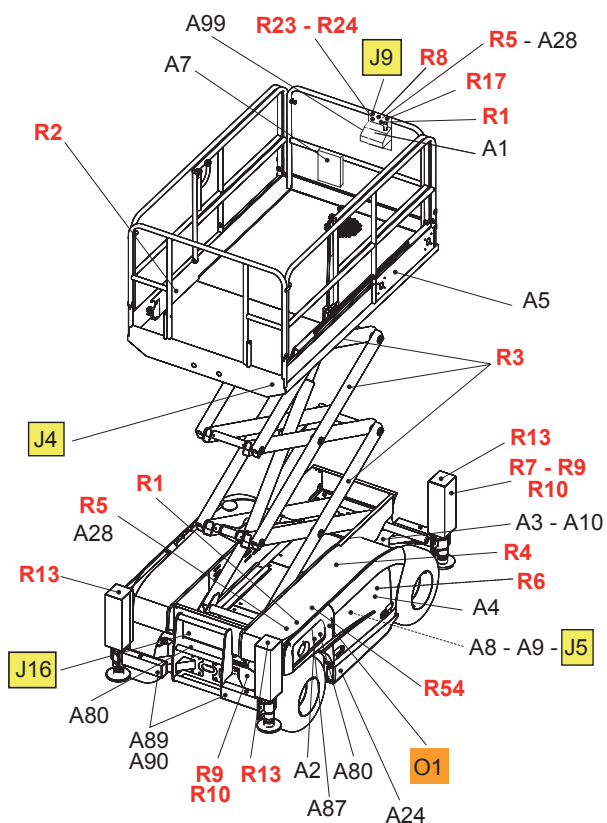
Примечание: Синие наклейки несут информацию или предостережения, связанные с действиями в случае опасности.

C

- Описание

4.2 - МАРКИРОВКА

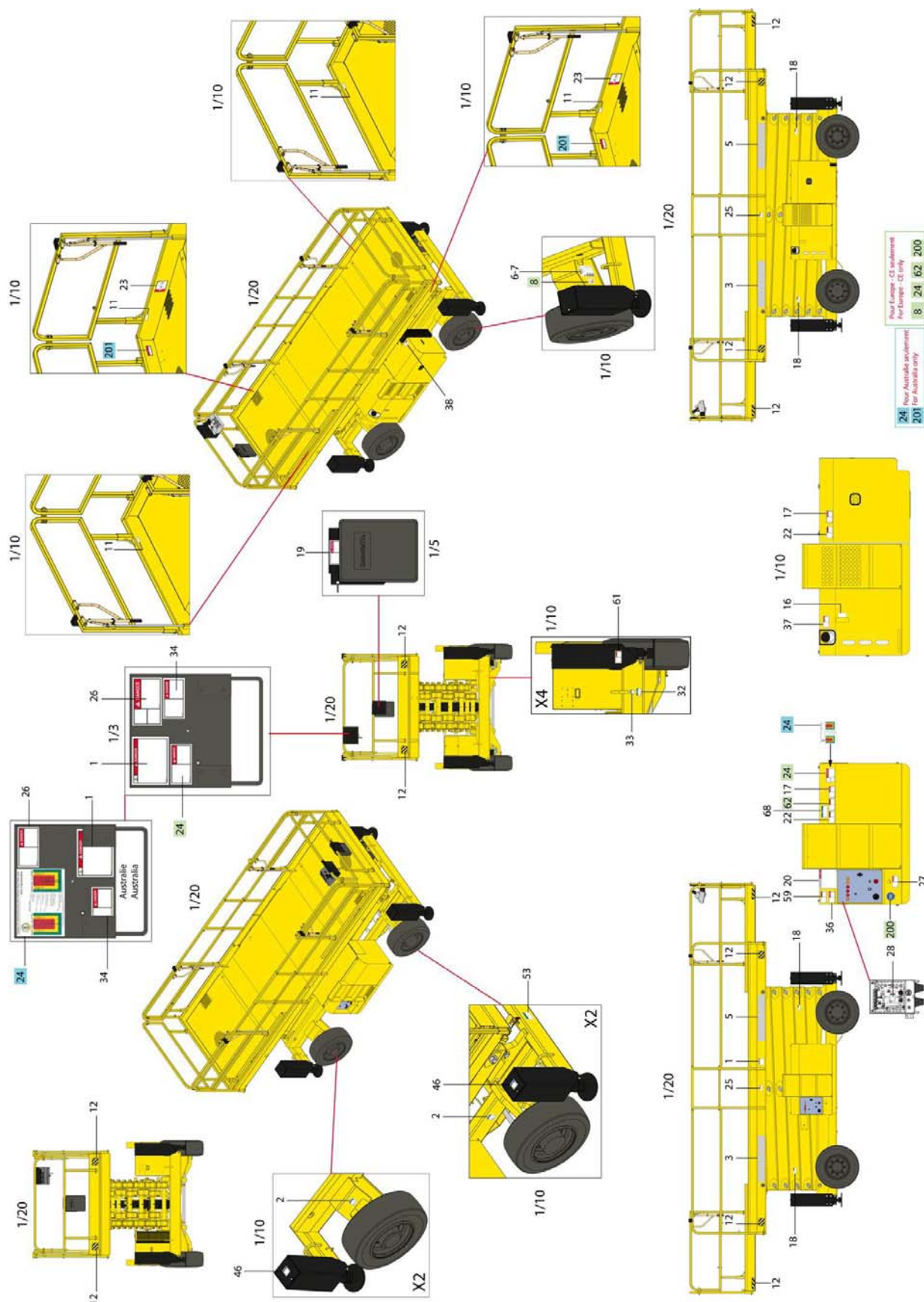
Расположение наклеек на Compact DX - Стандарты CE и AS



C

- Описание

Расположение наклеек на HSX и HSXL - Стандарты CE и AS



C - Описание

Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243990 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000244010 Для H15SX (HS4388RT) : 4000244030 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000244050 Для H18SX (HS5388RT) : 4000244070 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000244090
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243720 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243770 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243810 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для H12SX (HS3388RT) : 3078150610 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215500 Для H15SX (HS4388RT) : 3078150620 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215510 Для H18SX (HS5388RT) : 3078150630 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215520
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для H12SX (HS3388RT) : 4000415790 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415800 Для H15SX (HS4388RT) : 4000415810 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415820 Для H18SX (HS5388RT) : 4000415830 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415840
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217230
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224930
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224920
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070
8	Другой	Уровень шума	1	Только для стандарта CE 3078148700
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	H12SX - H15SX - H18SX : 4 H12SXL - H15SXL - H18SXL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	4000024890
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На немецком языке (Стандарт CE) : 307P222730 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 307P222740 На хорватском языке (Стандарт CE) : 4000360810 На датском языке (Стандарт CE) : 307P222760 На испанском языке (Стандарт CE) : 307P222770 На эстонском языке (Стандарт CE) : 4000360870 На финском языке (Стандарт CE) : 307P222780 На французском языке (Стандарт CE) : 3078149030 На голландском языке (Стандарт CE) : 307P222790 На венгерском языке (Стандарт CE) : 4000360890 На итальянском языке (Стандарт CE) : 307P222800 На японском языке (Стандарт CE) : 4000359830 На латышском языке (Стандарт CE) : 4000359840 На литовском языке (Стандарт CE) : 4000359850 На норвежском языке (Стандарт CE) : 4000359900 На польском языке (Стандарт CE) : 4000359860 На португальском языке (Стандарт CE) : 307P222810 На румынском языке (Стандарт CE) : 4000359870 На русском языке (Стандарт CE) : 4000359920 На словацком языке (Стандарт CE) : 4000359880 На словенском языке (Стандарт CE) : 4000359890 На шведском языке (Стандарт CE) : 307P222820 На украинском языке (Стандарт CE) : 4000359910
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	4000027090
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 4000244350 Только для стандарта AS : 4000227500
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	2	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
36	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000244340
37	Красный	Риск взрыва	1	4000027370
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000027450
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243900 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243910 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243920 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	Для H12SX - H12SXL - H15SX - H15SXL : 4000227200 Для H18SX - H18SXL : 4000244400
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	4000025060
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	4000271010
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350 Для H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360 Для H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL) : 4000417370
200	Другой	"Made in Europe"	1	Только для стандарта CE : 4000137690
201	Красный	Необходимо использование защитного снаряжения	2	Только для стандарта AS : 3078144520

C

- Описание

Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078146300 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078146310
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	2	3078145100
Красный	R3	Риск раздробления рук	6	3078149010
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта CE : 3078143810
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078143800
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) и Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P215810
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 4000012870 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 4000012880
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078153280 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078153290
Красный	R13	Риск раздробления ног	4	3078144670
Красный	R14	Заполнение топливного бака	1	Только для стандарта AS : 3078144510
Красный	R17	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта AS : 3078144360
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	Только для стандарта AS : 3078144260
Красный	R24	гидроцилиндра должны быть втянуты	1	Только для стандарта AS : 3078144280
Красный	R54	Экстренно выполняемая операция (операции)	1	Только для стандарта AS : 4000013250
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420 На английском языке (Стандарт CE) : 3078143450 На английском языке (Стандарт AS) : 3078144560 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460 На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожу	2	3078143640
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	2	3078143600

C

- Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Желтый	J5	Отпуск тормозов	2	3078150670
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650
				На французском языке (Стандарт CE) : 307P216120 На английском языке (Стандарт CE) : 307P216130 На испанском языке (Стандарт CE) : 307P216150 На немецком языке (Стандарт CE) : 307P216140 На итальянском языке (Стандарт CE) : 307P216160 На датском языке (Стандарт CE) : 307P216180 На португальском языке (Стандарт CE) : 307P216200 На финском языке (Стандарт CE) : 307P216190 На шведском языке (Стандарт CE) : 307P216210 На голландском языке (Стандарт CE) : 307P216170
Желтый	J9	Время остановки при опускании	1	
Желтый	J10	Розетка	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
Желтый	J12	Термические ожоги	1	3078144970
Зеленый	J16	Аварийный спуск	1	4000227200
Желтый	J32	Low sulfur	1	307P232480
Другой	A1-1	Верхний пульт управления	1	307P232410-420
Другой	A1-2	Кнопка аварийной остановки	1	307P217830
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P232470
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218070
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078146360 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078146370
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	3	307P217230
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078143520
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
Другой	A10	Уровень шума	1	4000012860
Другой	A15	Расположение привязных ремней	6	307P216290
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A24	Привод на 4 колеса	2	3078146330
Другой	A28	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта AS : 307P226440
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	2	307P226580
Другой	A87	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500
Другой	A89	Точки буксировки на подъемнике	4	3078147930
Другой	A90	Точки крепления при транспортировке подъемника	4	307P216800
Другой	A99	Указание - Пояснения по соединению пульта	1	4000136790

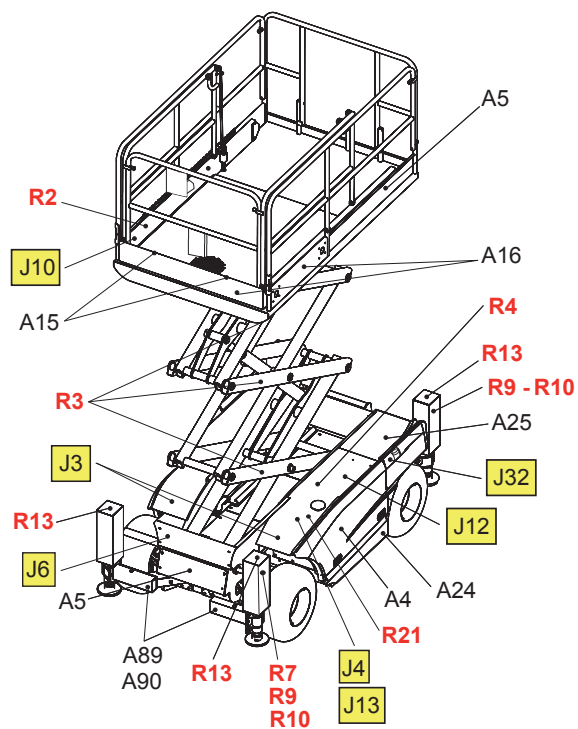
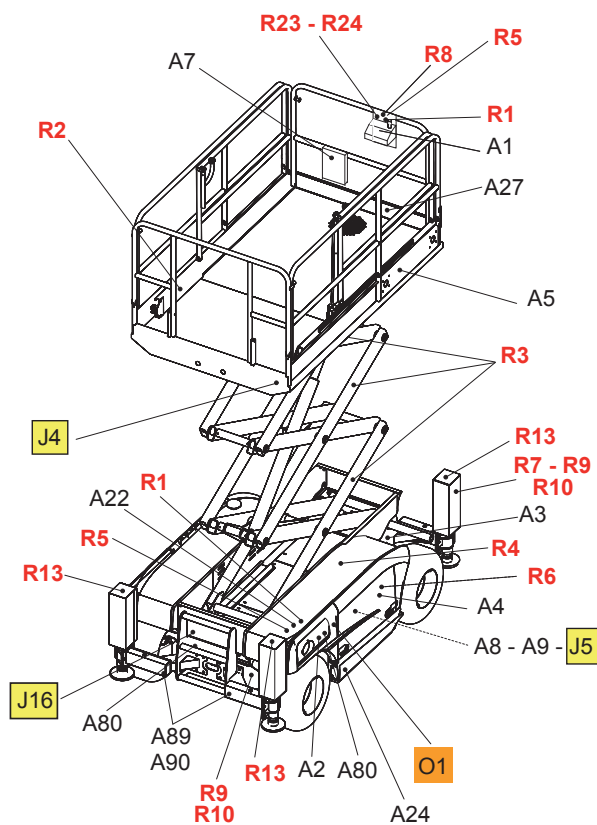
С - Описание

[illegible]

C

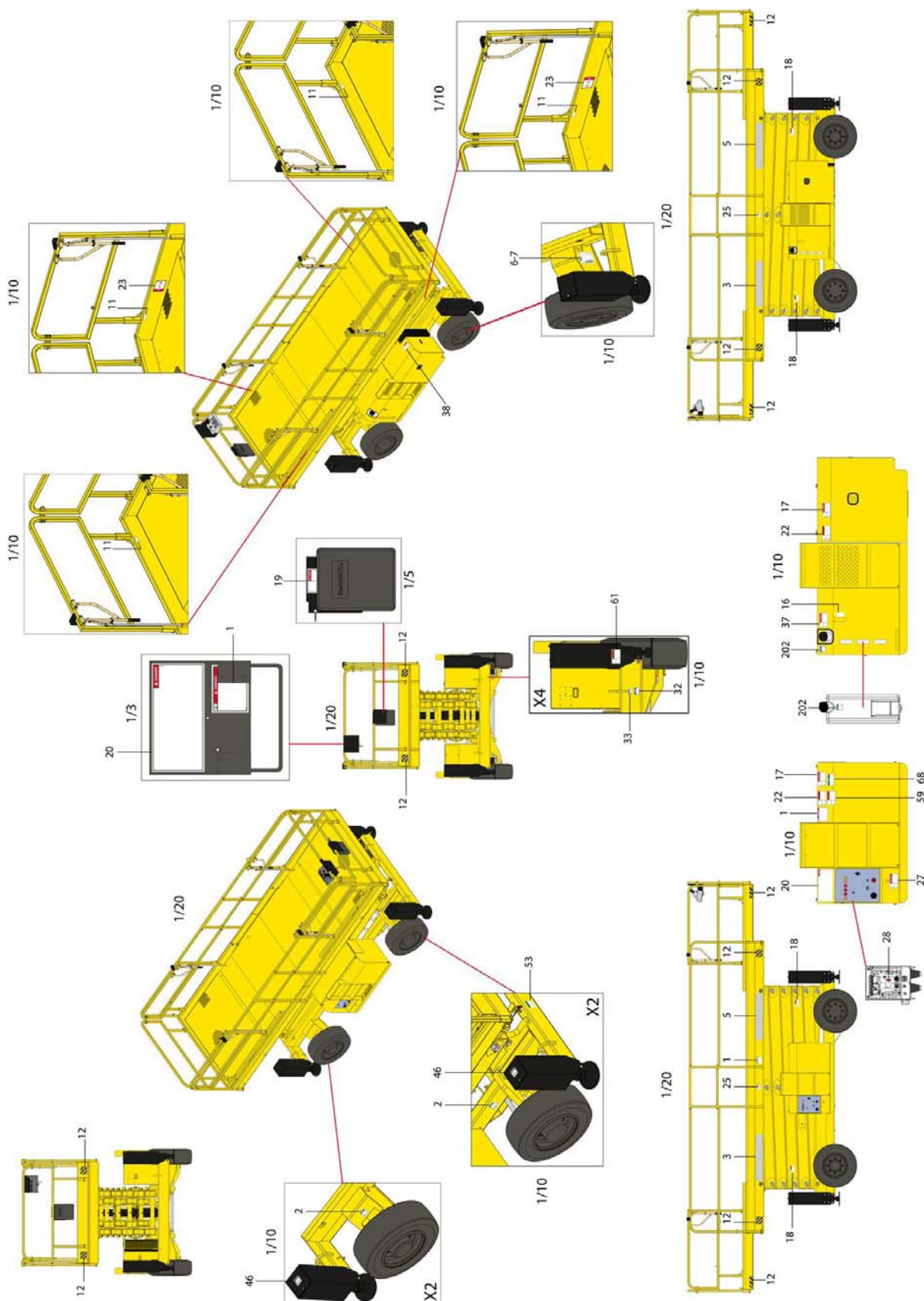
- Описание

Расположение наклеек на Compact RT - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA



C - Описание

Расположение наклеек на HSRT и HSRTXL - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA



C

- Описание

Описание наклеек - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	3	Для HS3388RT - HS3388RTXL : На английском языке : 4000244000. На французском языке : 4000244190. На испанском языке : 4000244200. Для HS4388RT - HS4388RTXL : На английском языке : 4000244040. На французском языке : 4000244210. На испанском языке : 4000244220. Для HS5388RT - HS5388RTXL : На английском языке : 4000244080. На французском языке : 4000244230. На испанском языке : 4000244240.
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243720 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243770 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243810 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для H12SX (HS3388RT) : 3078147630 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P219260 Для H15SX (HS4388RT) : 3078147620 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P219270 Для H18SX (HS5388RT) : 3078147610 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P219280
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для H12SX (HS3388RT) : 4000415860 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415870 Для H15SX (HS4388RT) : 4000415880 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415890 Для H18SX (HS5388RT) : 4000415900 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415910
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217230
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224930
5	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224920
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	HS3388RT - HS4388RT - HS5388RT : 4 HS3388RTXL - HS4388RTXL - HS5388RTXL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	На английском языке : 4000024840 На французском языке : 4000068180 На испанском языке : 4000086610
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	3078145100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000130300 На французском языке : 4000130310 На испанском языке : 4000130320
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000027330
37	Красный	Риск взрыва	1	На английском языке : 4000025010 На французском языке : 4000068130 На испанском языке : 4000086560
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	На английском языке : 4000025040 На французском языке : 4000068110 На испанском языке : 4000086540
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243900 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243910 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243920 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	Для HS3388RT - HS3388RTXL - HS4388RT - HS4388RTXL : 4000227200 Для HS5388RT - HS5388RTXL : 4000244400
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350 Для H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360 Для H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL) : 4000417370
202	Синий	Только для дизельного двигателя	2	4000201430

C

- Описание

Описание наклеек - Дизельное исполнение - Стандарты ANSI и CSA

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Красный	R1	Высота пола и нагрузка	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078148520 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078148530
Красный	R2	Направление передвижения подъемника	2	3078147280
Красный	R3	Риск раздробления рук	6	3078147240
Красный	R4	Риск раздавливания тела	2	3078143630
Красный	R5	Опасность поражения электрическим током	2	3078147400
Красный	R6	Не производите замены с других подъемников	1	3078147320
Красный	R7	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
Красный	R8	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) и Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P215820
Красный	R9	Нагрузка на колесо	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 4000012910 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 4000012930
Красный	R10	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 307P217790 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 307P217800
Красный	R13	Риск раздробления ног	4	3078147180
Красный	R21	Носите защитную одежду	1	3078147350
Красный	R23	Использование системы стабилизации	1	3078147570
Красный	R24	Гидроцилиндры должны быть втянуты	1	3078147590
Оранжевый	O1	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078148040
Оранжевый	O3	Опасность взрыва	1	3078148030
Желтый	J3	Не ставьте ногу на кожу	2	3078147270
Желтый	J4	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	2	3078147220
Желтый	J5	Отпуск тормозов	2	3078150680
Желтый	J6	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
Желтый	J10	Розетка	1	3078148900
Желтый	J12	Термические ожоги	1	3078147600
Желтый	J13	Проверка батарей	1	3078147330
Зеленый	J16	Аварийный спуск	1	4000227200
Желтый	J32	Low sulfur	1	307P232480
Другой	A1-1	Верхний пульт управления	1	307P232410-420
Другой	A1-2	Кнопка аварийной остановки	1	307P217830
Другой	A2	Нижний пульт управления	1	307P232470
Другой	A3	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218170
Другой	A4	Лого названия подъемника	2	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078148490 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078148500
Другой	A5	Лого HAULOTTE® малого формата	3	307P217230

C

- Описание

Цвет	Отметка	Описание	Кол-тво	
Другой	A7	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
Другой	A8	Гидравлическое масло	1	3078147140
Другой	A8	Биологически разлагаемое масло	1	3078148920
Другой	A9	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
Другой	A15	Расположение привязных ремней	6	3078147950
Другой	A16	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
Другой	A22	Таблица напряжений	1	3078147890
Другой	A24	Привод на 4 колеса	2	3078146330
Другой	A25	Крышка топливного бака	1	3078150020
Другой	A27	Допускаемая нагрузка	1	Для Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078150090 Для Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078150100
Другой	A80	Расположение аварийного спуска	2	307P227210
Другой	A89	Точки буксировки на подъемнике	4	3078147930
Другой	A90	Точки крепления при транспортировке подъемника	4	307P216800

C

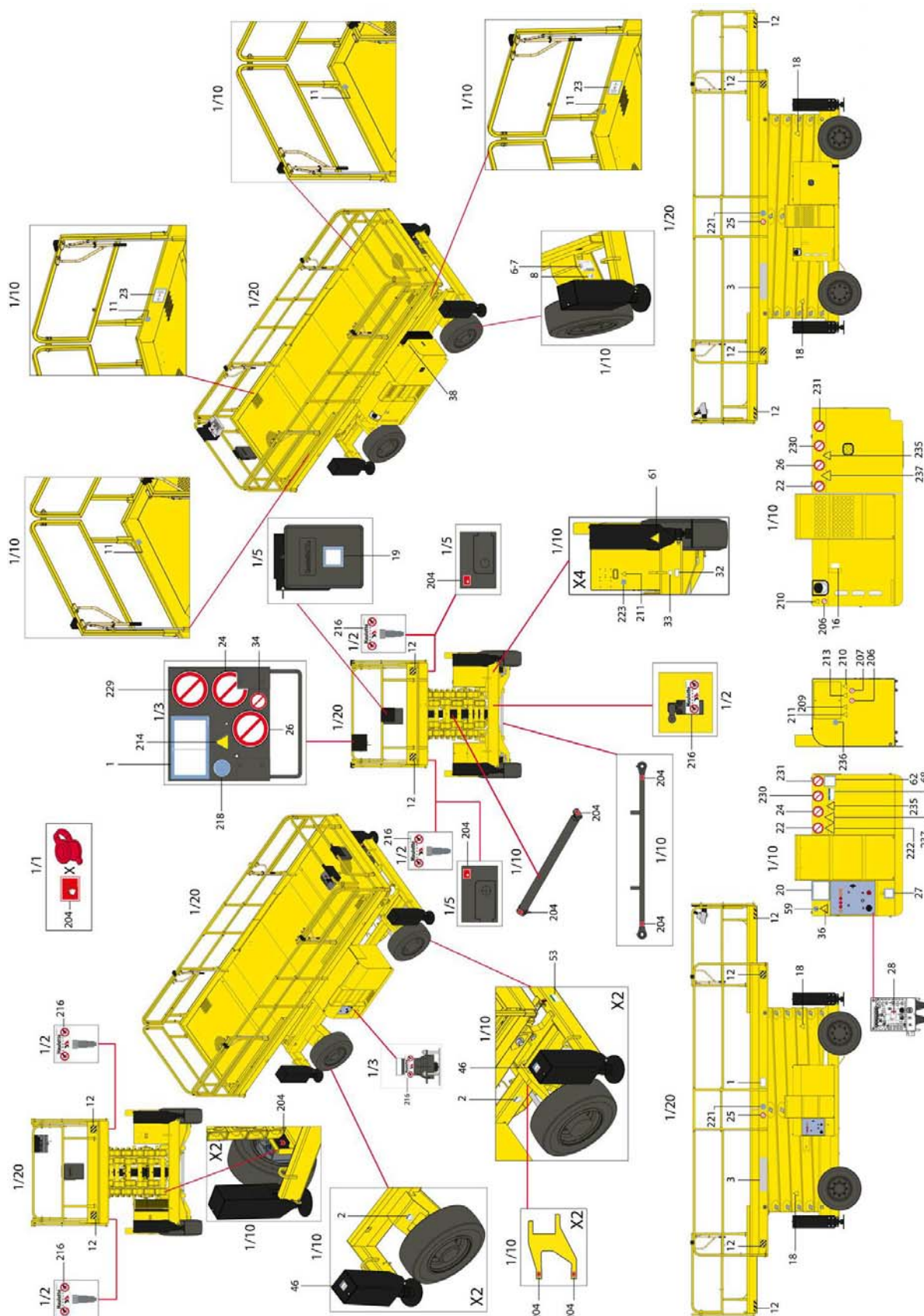
- Описание



Notes

C - Описание

Расположение наклеек на H12SX - H15SX - H18SX - Стандарт EAC



C

- Описание

Описание наклеек - Стандарт EAC

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для H12SX (HS3388RT) : 4000011250 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000271270 Для H15SX (HS4388RT) : 4000011310 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000273310 Для H18SX (HS5388RT) : 4000011320 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000273380
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243720 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243770 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243810 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для H12SX (HS3388RT) : 3078150610 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215500 Для H15SX (HS4388RT) : 3078150620 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215510 Для H18SX (HS5388RT) : 3078150630 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215520
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для H12SX (HS3388RT) : 4000415790 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415800 Для H15SX (HS4388RT) : 4000415810 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415820 Для H18SX (HS5388RT) : 4000415830 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415840
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000278870 Для Украины : 307P227830
8	Другой	Уровень шума	1	3078148700
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P226710
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 200 x 50 mm	4	4000424630
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты 110 x 135 mm	H12SX - H15SX - H18SX : 4 H12SXL - H15SXL - H18SXL : 8	4000421700
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
18	Оранжевый	Травма руки - Риск раздробления рук	4	307P227660
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910
22	Оранжевый	Травма ноги - Не ставить ногу	2	307P227010
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	2	Для России : 4000010890 Для Украины : 4000011390
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000010920
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	2	307P226950
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
28	Красный	Не производите замены с других подъемников	1	3078145180

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000135970
33	Синий	Точки крепления - Подъем	4	4000135960
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780
36	Красный	Риск раздавливания тела - Корзина	1	4000014290
38	Оранжевый	Травма руки - Термические ожоги	1	4000200810
46	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для H12SX (HS3388RT) : 4000243900 Для H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060 Для H15SX (HS4388RT) : 4000243910 Для H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810 Для H18SX (HS5388RT) : 4000243920 Для H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880
53	Зеленый	Аварийный спуск	1	Для H12SX - H12SXL - H15SX - H15SXL : 4000227200 Для H18SX - H18SXL : 4000227200
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	4	4000270960
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	4	4000270970
62	Желтый	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
68	Другой	Транспортировочная высота	1	Для H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350 Для H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360 Для H18SX - H18SXL : 4000417370
204	Красный	Точка смазки	10	307P219370
206	Красный	Использование открытого пламени запрещено	2	307P226750
207	Красный	Не курить	1	307P226760
209	Желтый	Опасность для батареи	1	307P226790
210	Желтый	Угроза пожара	2	307P226800
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	2	307P226810
213	Желтый	Опасность возникновения коррозии	1	307P226830
214	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P226930
216	Другой	Не нарушать целостность	8	307P227450
218	Синий	Внимание: обязательно использование каски	1	307P226680
221	Синий	Обязательный проход	2	307P227510
222	Желтый	Опасность потери боковой устойчивости	1	307P227680
223	Синий	Розетка 12 V	1	307P227700
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
230	Красный	Запрещено нахождение посторонних лиц	2	307P227560
231	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	4000010910
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270
236	Синий	Осторожно: необходимы очки	1	307P226670
237	Желтый	Риск раздавливания тела	2	307P227670

C - Описание



Notes

A

B

e

D

F**F**

e

H

1

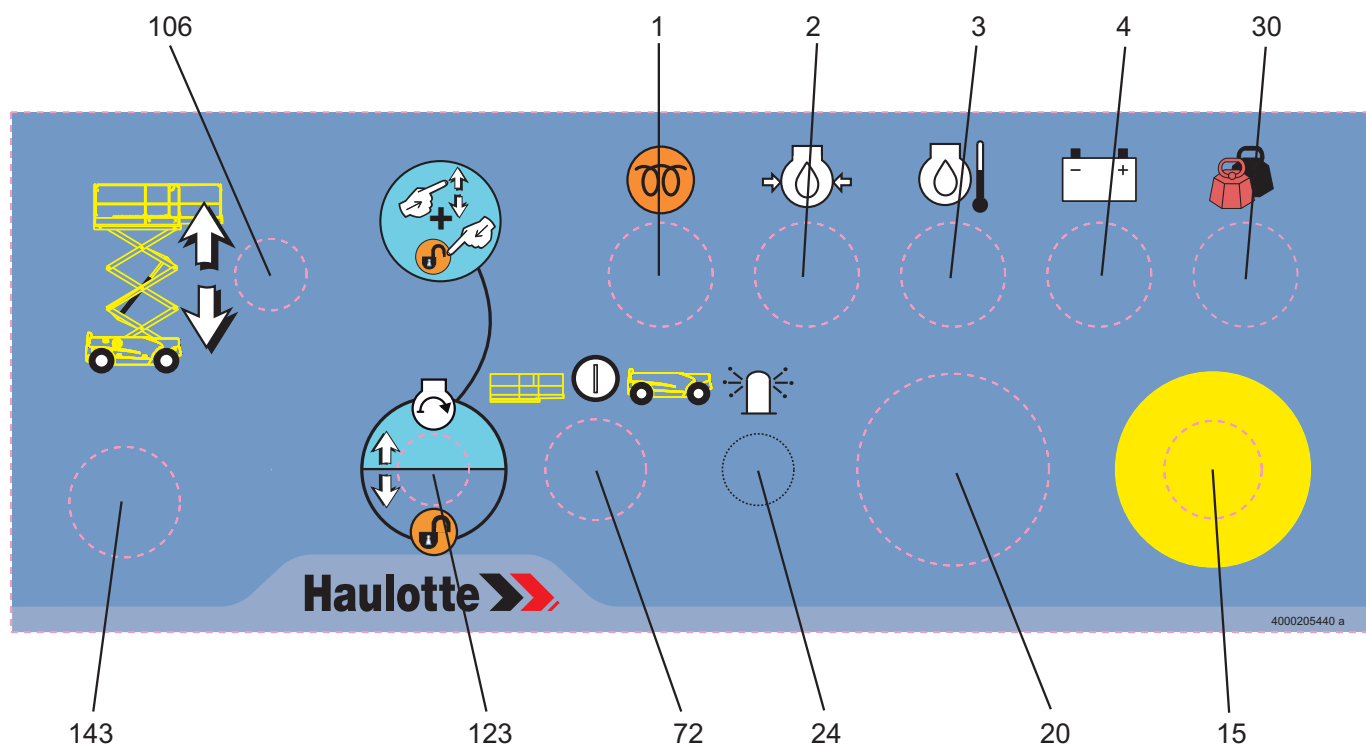
C - Описание

5 - Пульты управления

Примечание: Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



C

- Описание

Управление и индикаторы-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Отметка	Описание	Функция
1	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ⁽¹⁾
3	Индикатор температуры двигателя	Высокая температура масла в двигателе ^(1,.)
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ^(1,.)
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки пульта на рабочей платформе должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
24	Проблесковый маячок ⁽²⁾	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
123	Переключатель безопасности-Кнопка запуска двигателя	Нажмите переключатель вверх : Запуск двигателя Удержан вниз : Подтверждение соответствующей команды Отпущен : Остановка движения, соответствующего выполняемой команде
143	Открытие с помощью ключа пульта	Вправо : Открытие пульта Влево : Закрытие пульта

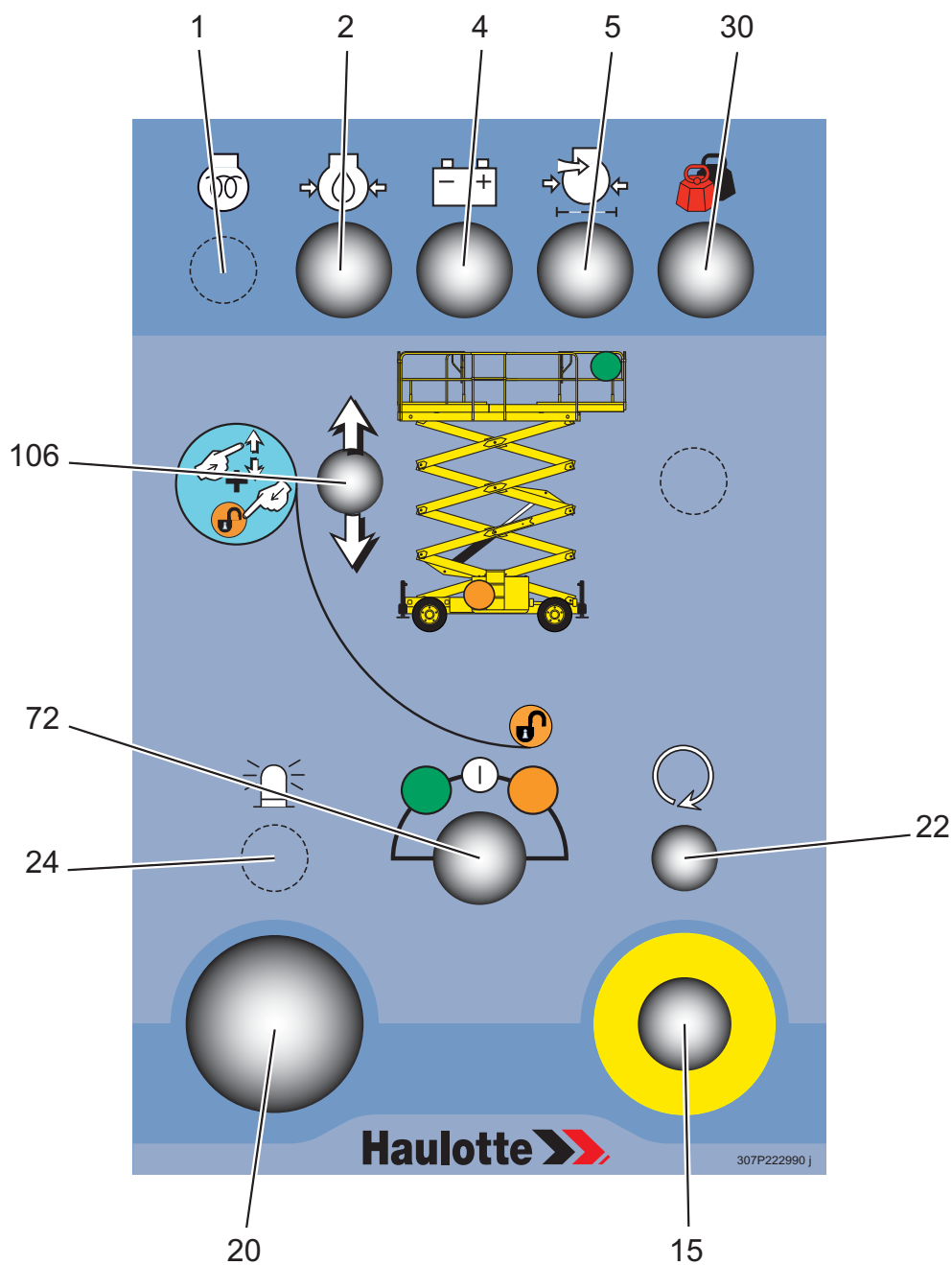
(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

(2.) Для оснащенных подъемников

C

- Описание

Общий вид-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))



C

- Описание

Управление и индикаторы-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Отметка	Описание	Функция
1	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
2	Индикатор давления масла в двигателе	Низкое давление моторного масла ⁽¹⁾
4	Индикатор заряда стартерной батареи	Низкий заряд батареи ^(1.)
5	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	Воздушный фильтр загрязнен ^(1.)
15	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
20	Счетчик мото-часов	Количество мото-часов эксплуатации подъемника
22	Кнопка запуска двигателя	Запуск двигателя
24	Проблесковый маячок ⁽²⁾	Вправо : Включение маячка Влево : Выключение маячка
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
72	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель	Влево : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вправо : Активация нижнего пульта управления
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)

(1.) Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания)

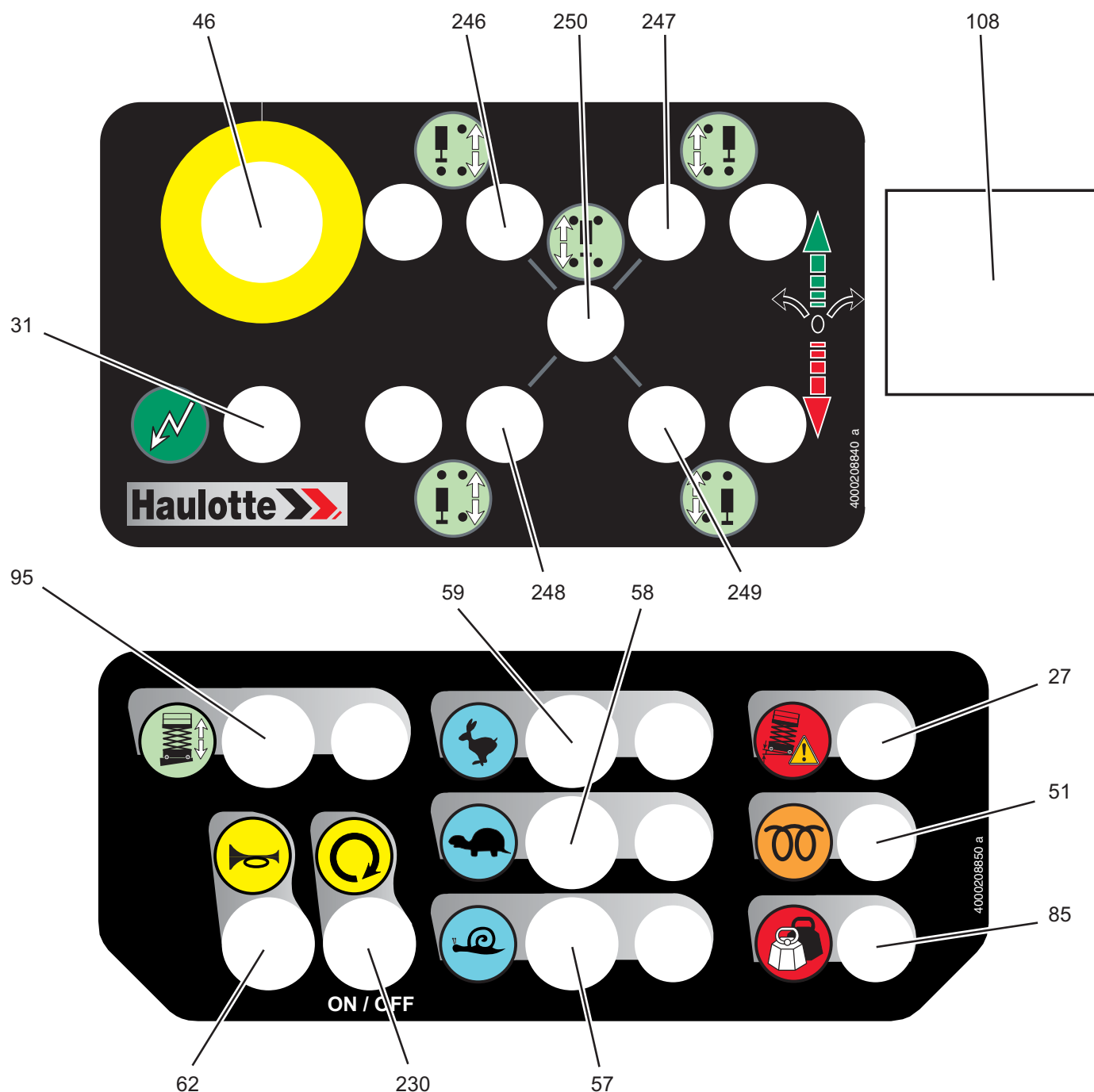
(2.) Для оснащенных подъемников

C

- Описание

5.2 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

Общий вид-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



C

- Описание

Управление и индикаторы-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления	Отжата (активирована) : Включение пульта на рабочей платформе. Для выполнения движений кнопка аварийной остановки нижнего пульта должна быть отжата (активирована). Нажата (деактивирована) : Выполнение команд с пульта на рабочей платформе и нижнего пульта невозможно из-за отключения управляющего модуля (соленоидные клапаны и реле) от питания.
51	Индикатор предпускового подогрева	Включен : Работает подогрев двигателя Выключен : Предпусковой подогрев завершен, возможен запуск двигателя
57	Переключатель низкой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	Переключатель средней скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Переключатель высокой скорости	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
62	Переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	Индикатор ошибки-Индикатор наклона	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
95	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы) Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
230	Кнопка запуска двигателя	Запуск или остановка двигателя (в зависимости от текущего состояния подъемника) нажатием кнопки
246	Переключатель выдвижения/втягивания переднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
247	Переключатель выдвижения/втягивания переднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании

C

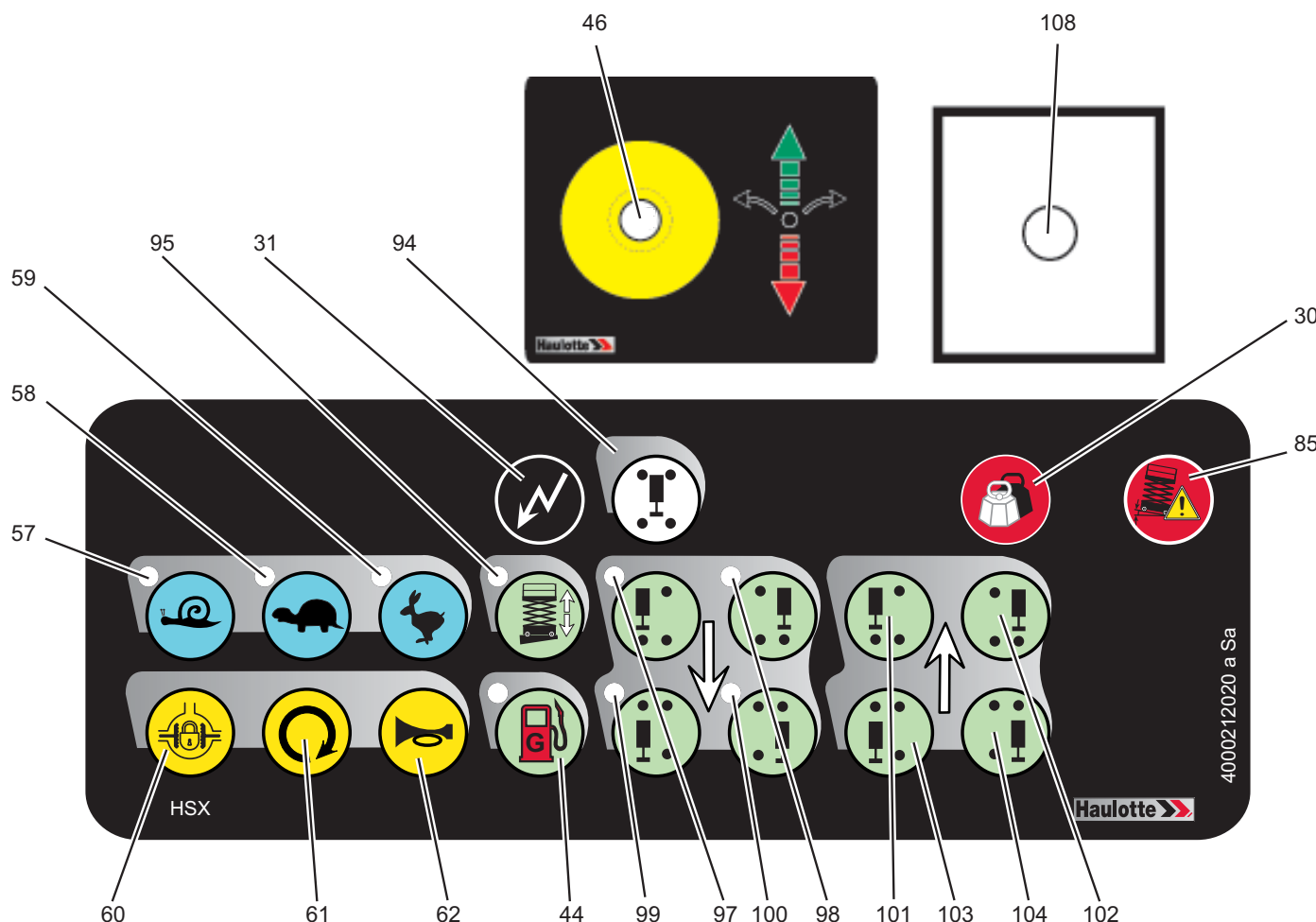
- Описание

Отметка	Описание	Функция
248	Переключатель выдвижения/втягивания заднего левого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
249	Переключатель выдвижения/втягивания заднего правого стабилизатора	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании
250	Переключатель централизованного выдвижения/втягивания стабилизаторов	Нажмите переключатель вниз для выдвижения стабилизаторов : Стабилизаторы выдвинуты, и LED горит (непрерывно: стабилизаторы выдвинуты и опираются на поверхность; быстрое мигание: стабилизаторы выдвинуты, но еще не опираются; медленное мигание: стабилизаторы полностью выдвинуты, но не опираются на поверхность) Нажмите переключатель вверх для подъема стабилизаторов : Стабилизаторы втянуты, и соответствующий LED гаснет при опускании

C

- Описание

Общий вид-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))



Управление и индикаторы-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Отметка	Описание	Функция
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
44	Индикатор выбора топлива	G : Система подачи топлива
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
57	Сенсорный переключатель и индикатор низкой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор низкой скорости передвижения (короткие дистанции, подъезд, спуск с грузовика)
58	Сенсорный переключатель и индикатор средней скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
60	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала	Нажат (активирован) : Выбор блокировки дифференциала
61	Сенсорный переключатель запуска двигателя	Нажат (активирован) : Запуск двигателя

C

- Описание

Отметка	Описание	Функция
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
85	Индикатор ошибки-Индикатор наклона	Мигает при отказе и/или расположении под наклоном
94	Сенсорный переключатель системы стабилизации	Нажат (активирован) : Автоматическое опускание стабилизаторов до полного выравнивания подъемника
95	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
97	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
98	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
99	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
100	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
101	Сенсорный переключатель втягивания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 97
102	Сенсорный переключатель втягивания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 98
103	Сенсорный переключатель втягивания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 99
104	Сенсорный переключатель втягивания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании 100
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево

D

- Принцип действия

1 - Описание

Движения подъемника обеспечиваются гидравлической энергией от двух насосов, приводимых в действие от теплового двигателя.

Управление тепловым двигателем и его запуск обеспечиваются посредством аккумуляторной батареи.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

D - Принцип действия

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - ПОДЪЕМ ПЛАТФОРМЫ

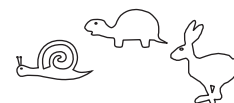
Только для Украины и Таможенного союза России :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

2.3 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :



Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))	2,80 - 2,90	9 ft 2 in - 9 ft 6 in
COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT)	2,50 - 2,70	8 ft 2 in - 8 ft 10 in

При превышении этих значений возможна только минимальная скорость :

- Передвижение возможно только с поднятыми стабилизаторами.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.
- Только для Compact 12DX (Compact 3368RT) : Как только уровень настила достигает 8 m(26 ft3 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.
- Только для H15/18SX (HS4388/5388RT) : Как только уровень настила достигает 10 m(32 ft10 in) от поверхности земли, передвижения блокируются.

Только для Украины и Таможенного союза России :

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

D

- Принцип действия

2.4 - СИСТЕМА АНТИЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОПУСКАНИИ

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности заземления :

- Между подъемными механизмами.
- Под площадкой платформы.

Данной устройством запускается автоматически между предельной высотой в транспортном положении и нижним положением (Смотрите Скорость поступательного движения)

Для всех версий, команда опускания с верхнего и нижнего пультов управления :

- Замедление движения опускания и включение звукового сигнала.

Стандарт СЕ, команда опускания с верхнего пульта управления :

- Движение прерывается, как минимум, за 3 секунды при достижении предельной высоты в транспортном положении.

2.5 - БОРТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

Подъемники оборудованы специальными вычислительными устройствами для управления их рабочими параметрами.



Не переносите вычислительные устройства с одних подъемников на другие, в противном случае существует риск потери настроек, параметров и эталонирования подъемника.

2.6 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

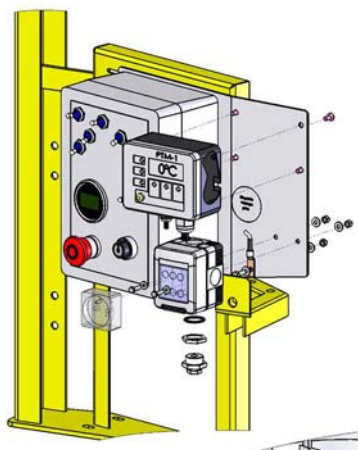
Только для Украины и Таможенного союза России :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



D

- Принцип действия

2.7 - ВЫЯВЛЕНИЕ ВНУТРЕННИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Примечание: Наличие этого устройства зависит от конфигурации подъемника.



Мигание индикатора неисправности указывает на внутренние нарушения в работе.

Подъемник переходит в слабый режим работы.

Некоторые движения могут быть ограничены или запрещены для защиты безопасности оператора.

2.8 - АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель автоматически отключается в следующих условиях :

- Не работает генератор и / или вентилятор.
- Слишком высокая температура двигателя.
- Слишком низкое давление масла.
- Засорен воздушный фильтр двигателя.

2.9 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.



Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора. .

Ограничение нагрузки на расширение направлено на создание возможности осуществлять маневры выдвижения и втягивания, которые должны выполняться вручную оператором.

2.10 - НАКЛОН ШАССИ

Если шасси находится на поверхности, уклон которой превышает допустимый, срабатывают индикатор неисправности на пульте на рабочей платформе и звуковая сигнализация.



Передвижение прерывается (Если подъемник разложен).

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние.

2.11 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

E - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

Примечание: Подъемник достигает оптимальных эксплуатационных показателей (скорость движений, грузоподъемность), когда температура масла в гидравлическом контуре превышает 10°C. Чтобы обеспечить достижение номинальных характеристик подъемника после продолжительного бездействия при более низкой температуре, достаточно выполнить несколько передвижений или подъемов платформы без нагрузки.

Е - Управление

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

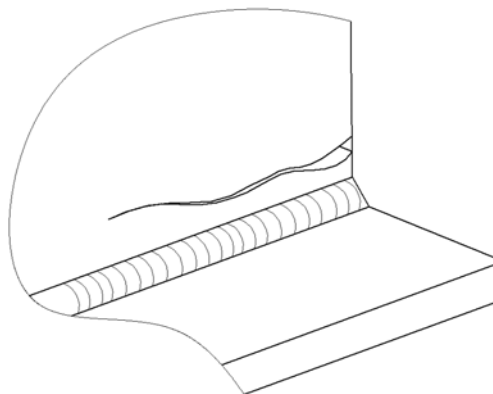
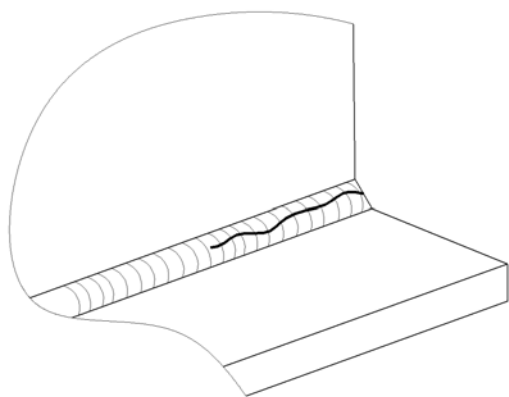
2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

Пример



E - Управление

- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).
- Состояние пультов управления :
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- Концевые выключатели безопасности движений :
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.
- Состояние гидравлического блока и насоса :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
 - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.

E

- Управление

- Состояние несущих частей : Рычаги, платформа :
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Отсутствие посторонних объектов между рычагами.
 - Перила установлены и закрыты.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.
- Компоненты системы растормаживания :
 - Нет утечки.
 - Отсутствие наличия трещин, поврежденной или отсутствующей детали.
 - Клапан растормаживания полностью закручен.  Раздел F 2.1 Ручной отпуск тормозов
- Состояние баков :
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).
 - Достаточный уровень топлива.

2.1.2 - Окружающая среда

 Раздел А -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( Раздел G 1-Основные характеристики).

E - Управление

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( Раздел Е 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел Е 3.2-Работа с земли).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (123)-Вверх.
3	Переключатель безопасности (123)-Вниз.
4	Проблесковый маячок (24)
5	Ключ-переключатель выбора пульта управления (72)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
2	Кнопка запуска двигателя (22)
3	Проблесковый маячок (24)
4	Ключ-переключатель выбора пульта управления-Аварийный размыкатель (72)

E - Управление

2.2.3 - Органы управления пульты на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядку их приведения ( Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформы).

Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Кнопка запуска двигателя (230)
4	Переключатель скорости передвижения : • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Переключатель централизованного выдвижения/втягивания стабилизаторов (250) • Переключатель выдвижения/втягивания переднего левого стабилизатора (246) • Переключатель выдвижения/втягивания переднего правого стабилизатора (247) • Переключатель выдвижения/втягивания заднего левого стабилизатора (248) • Переключатель выдвижения/втягивания заднего правого стабилизатора (249)
6	
7	Переключатель звукового сигнала (62)

H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Шаг	Орган управления
1	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (95)
2	Передвижение и рулевое управление (108)
3	Сенсорный переключатель запуска двигателя (61)
4	Сенсорный переключатель и индикатор скорости передвижения : • Переключатель низкой скорости (57) • Переключатель средней скорости (58) • Переключатель высокой скорости (59)
5	Сенсорный переключатель системы стабилизации (94)
6	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения стабилизатора : • переднего левого (97) • переднего правого (98) • заднего левого (99) • заднего правого (100)
7	Сенсорный переключатель и индикатор втягивания стабилизатора : • переднего левого (101) • переднего правого (102) • заднего левого (103) • заднего правого (104)
8	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы) (95)
9	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60)
10	Сенсорный переключатель звукового сигнала (62)

Е

- Управление

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание:  Раздел H Ведомость технического обслуживания

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

Е - Управление

3 - Использование

Примечание: Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

Примечание: Использование неподходящего топлива может приводить к снижению рабочих характеристик, затруднениям при запуске, избыточному загрязнению и преждевременному износу. Чтобы определить, какое топливо подходит для двигателя вашего подъемника HAULOTTE®, обратитесь к инструкциям изготовителя двигателя. При повреждениях, связанных с использованием несоответствующего топлива, в гарантийном обслуживании двигателя может быть отказано.

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Индикаторы заряда батареи (4) и давления масла в двигателе (2) продолжают гореть.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Включаются световые индикаторы.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Индикатор включения питания (31) продолжит гореть. Les fonctions de démarrage moteur (61) et klaxon (62) sont inopérantes.

Примечание: Звуковой сигнал, который повторяется с перерывами 1–2 раза каждые 20-30 секунды, когда подъемник находится в транспортном положении, указывает, что кнопка аварийной остановки нажата, подъемник остановлен, но к нему по-прежнему подключено питание. Чтобы отключить питание, поверните ключ-переключатель (72) активации нижнего пульта в центральное нейтральное положение.

E - Управление

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Примечание: У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел C 2-Основные элементы подъемника) :
5. Раздается зуммер.
6. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Включается световой индикатор (31) пульта управления платформы, раздается звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (15, 46).
2. Выберите пульт на рабочей платформе (72). Вспыхнет индикатор перегрузки корзины (или платформы) (85 : Compact / 30 : HSX(L)) верхнего пульта управления.

E - Управление

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки (15).
2. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Загораются следующие световые индикаторы :
 - Предпусковой подогрев (1).
 - Давление масла в двигателе (2).
 - Температура двигателя (3).
 - Заряд батарей (4).
3. Для HSX(L) : Гаснет индикатор загрязненности воздушного фильтра (5).
4. Для HSX(L) : Нажмите кнопку запуска двигателя (22). Для Compact DX : Нажмите переключатель вверх (123). Запускается двигатель. Гаснут световые индикаторы.
5. Прогрейте двигатель.

3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Подъемник останавливается. Подъемник отключен от питания, не горит ни один из индикаторов нижнего пульта управления.

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

- Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

Примечание: Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)	Подъем корзины (или платформы) : • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите переключатель системы аварийного размыкателя (123) вниз и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх. Опускание корзины (или платформы) : • Нажмите переключатель активации пульта (72) вправо. • Одновременно нажмите вниз переключатель системы аварийного размыкателя (123) и переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106).

Примечание: При отпуске переключателя (или переключателей) происходит остановка движений.

E - Управление

- Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)	Подъем корзины (или платформы) : • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Опускание корзины (или платформы) : • Нажмите вправо и удерживайте переключатель активации пульта (72). • Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).

Примечание: При отпускании переключателя (или переключателей) происходит остановка движений.

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.

- Переключение с пульта подъемной платформы на нижний пульт управления :



Кнопка аварийной остановки (15) должна быть отпущена.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.

- Для подъемников, оборудованных маячком :
- Нажмите переключатель маячка (24) вправо, чтобы включить маячок.
- Нажмите переключатель маячка (24) влево, чтобы выключить маячок.

E - Управление

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Остановка подъемника

Для Compact : Нажмите кнопку запуска / остановки двигателя (230).

Для HSX(L) : Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

3.3.2 - Органы управления рабочими движениями



Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

Орган управления	Действие
Передвижение	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Переведите переключатель скорости передвижения в положение : • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом.
Ручное управление	Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо. Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.
Подъем / опускание корзины (или платформы)	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу). Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).
Скорость передвижения (минимум)	Установите переключатель скорости передвижения (59) на для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (58) на на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне). Установите переключатель скорости передвижения (57) на для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).

E - Управление

Орган управления		Действие
Выдвигание / втягивание стабилизаторов		Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вниз, чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит). Нажмите переключатель централизованного выдвигания/втягивания стабилизаторов (250) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизаторы (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего левого стабилизатора (246) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания переднего правого стабилизатора (247) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего левого стабилизатора (248) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора		Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вниз, чтобы стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите переключатель выдвигания/втягивания заднего правого стабилизатора (249) вверх, чтобы полностью втянуть стабилизатор (LED не горит).

Примечание: Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

E - Управление

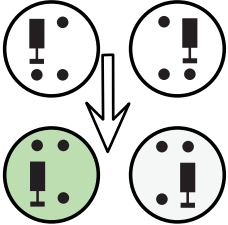
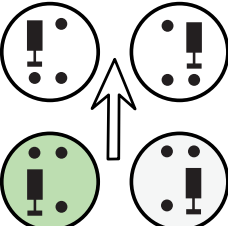
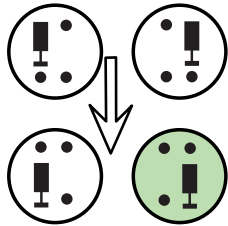
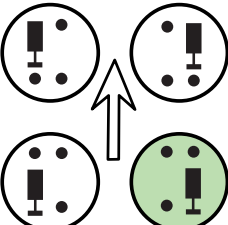
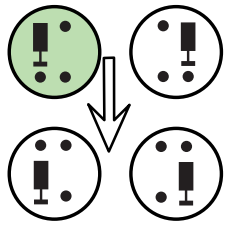
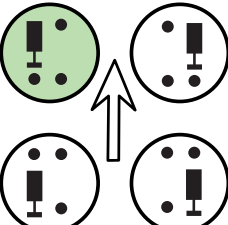


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя. За исключением движений системы стабилизации.

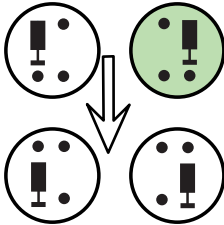
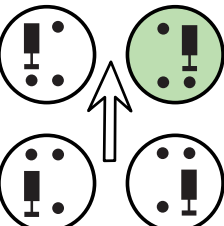
Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция) H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Орган управления	Действие
Передвижение	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед.
Ручное управление	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : • Низкая скорость (57) • Средняя скорость (58) • Высокая скорость (59) Толкните управляющий джойстик (108) назад, чтобы подъемник двигался задним ходом. Толкните управляющий джойстик (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо.
Подъем / опускание корзины (или платформы)	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу). Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (95) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу).
Скорость передвижения (минимум)	Установите переключатель скорости передвижения (59) на для быстрого движения (большие расстояния, термакадам, бетон). Установите переключатель скорости передвижения (58) на на среднюю скорость (передвижение на необустроенных участках, наклоне). Установите переключатель скорости передвижения (57) на для медленного движения (короткие расстояния, точный подъезд, разгрузка с грузовых машин).
Централизованная система стабилизации	Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации (94), чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит)

E - Управление

Орган управления	Действие
Выдвигание/ втягивание переднего левого стабилизатора	 Нажмите сенсорный переключатель (97), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
	 Нажмите сенсорный переключатель (101), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание переднего правого стабилизатора	 Нажмите сенсорный переключатель (98), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
	 Нажмите сенсорный переключатель (102), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор (LED не горит).
Выдвигание/ втягивание заднего левого стабилизатора	 Нажмите сенсорный переключатель (99), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
	 Нажмите сенсорный переключатель (103), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор (LED не горит).

E - Управление

Орган управления	Действие
Выдвигание/ втягивание заднего правого стабилизатора	 Нажмите сенсорный переключатель (100), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит).
	 Нажмите сенсорный переключатель (104), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор (LED не горит).

Примечание: Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

3.3.3 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите на сенсорный переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал.

Примечание: В состоянии аварийной остановки функция подачи звукового сигнала деактивирована.

- Для HSX(L) : Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60).

F

- Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел С 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - принцип

Примечание: Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего/верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, операторы должны покинуть подъемник, прежде чем будут начаты работы по его освобождению.

1.2 - ПРОЦЕДУРА



Раздел А 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.

Примечание: Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

F

- Специальные операции

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

Примечание: Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : Только в этих условиях задействуйте переключатель "overriding system" (245), расположенный под крышкой, и одновременно нажимайте кнопку опускания платформы до тех пор, пока системы безопасности не отключатся (выключение аварийных сигналов) и не будут разрешены обычные движения, или пока оператору не окажут помощь..

Переключатель дублирующей системы под крышкой



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :  1.2 - Процедура

F

- Специальные операции

2 - Опускание в случае неисправности

2.1 - ПРИНЦИП

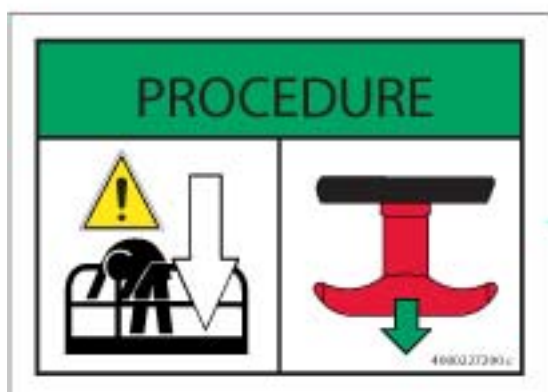
Если из-за сбоя в работе пользователь, находящийся в корзине (или на платформе), не может ее опустить, эту операцию может выполнить квалифицированный оператор с нижнего пункта управления.

2.2 - ПРОЦЕДУРА

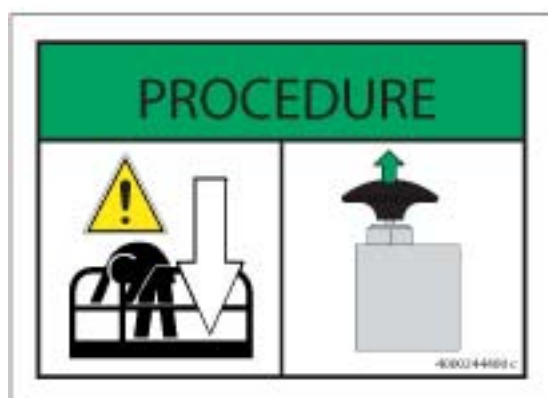
Примечание: Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Вытяжная ручка ремонтного обслуживания

H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTL) - H15SXL (HS4388RTL)



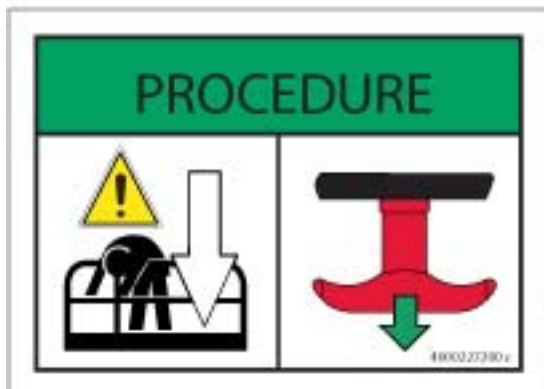
H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTL)



F

- Специальные операции

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



- Рычаг ручного управления, расположенный за лестницей в задней части машины, обеспечивает опускание корзины (или платформы).
- Потянуть рычаг ручного управления (указано на этикетке).
- Отпустите ручку, чтобы прекратить опускание.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.



Если оператор, находящийся в корзине (или на платформе), должен покинуть свое место и перейти на прочную безопасную конструкцию, переходить нужно в соответствии со следующими рекомендациями :

- Оператор должен пристегнуться 2-мя ремнями. Один ремень пристегивается к платформе, второй - к конструкции.
- Оператор должен покинуть корзину (или платформу) через стандартные выходы.
- Оператор не должен отсоединять ремень от корзины (или платформы) до завершения перехода или пока существует опасность.



Если невозможно спустить оператора ни одним из описанных выше способов, немедленно свяжитесь с HAULOTTE Services®.

F

- Специальные операции

3 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

3.1 - ОТКЛЮЧЕНИЕ КОЛЕС ОТ КОЛЕСНЫХ РЕДУКТОРОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отключите колеса от колесных редукторов.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Открутите 2 крепежных болта гаечным ключом 11 мм.



Переверните и снова закрутите деталь.



Редуктор не заторможен.



Для : H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

Открутите ступичную (центральную) гайку (1) до упора.



F

- Специальные операции

3.2 - ОТПУСК ТОРМОЗОВ

Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.

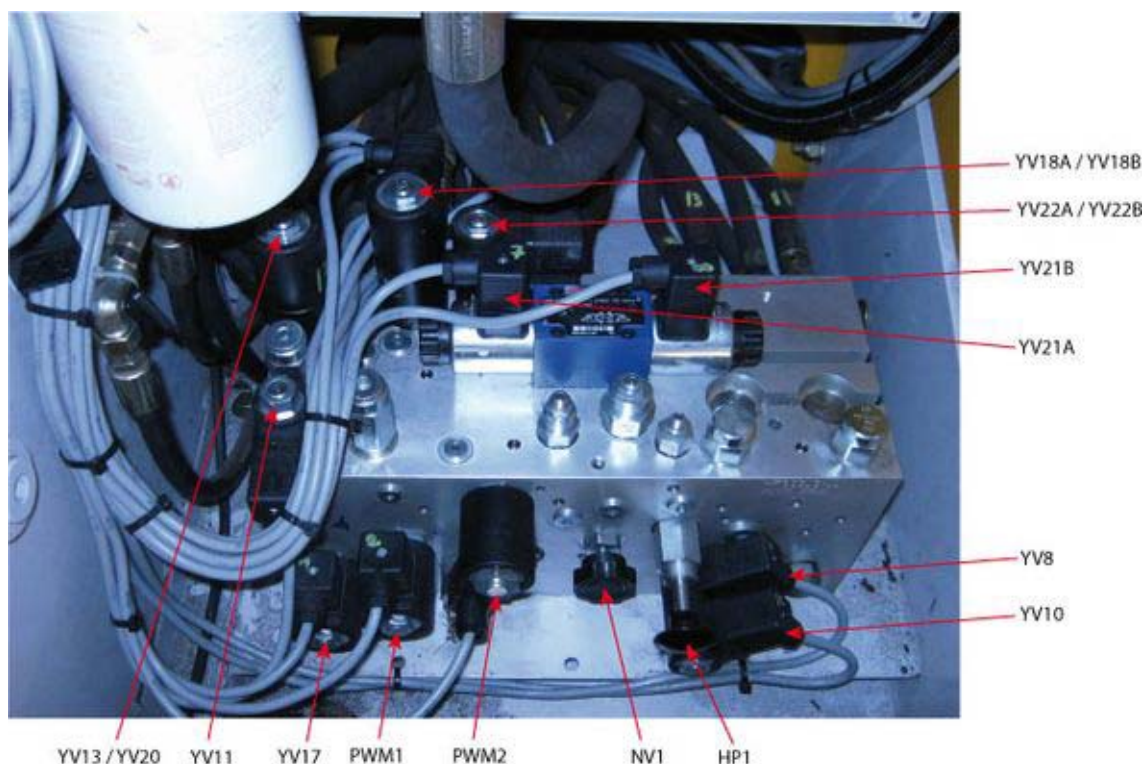


Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

1. Откройте вентиль (NV1) (Отверните до конца).
2. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
3. Буксируйте на низкой скорости.

После буксировки подъемника : Закройте вентиль (NV1) (Заверните до конца).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Специальные операции

3.3 - ПОДСОЕДИНЕНИЕ

После ремонта подъемника заново подсоедините приводы колес.

Для H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Выполните обратную процедуру отключения колес от колесных редукторов.

Для H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

- Подъемник с системой стабилизации

1. Установите подъемник на стабилизаторы.
2. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
3. Если ощущается сопротивление, поверните колесо, чтобы правильно позиционировать зубья.
4. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

- Подъемник без системы стабилизации

5. Закрутите ступичную (центральную) гайку, зубья должны войти в зацепление.
6. При наличии сопротивления, включите передвижение на минимальной скорости.
7. После того, как Вы убедились, что зубья вошли в зацепление, закрутите ступичную (центральную) гайку до конца.

F

- Специальные операции

4 - Погрузка и выгрузка

4.1 - ПРИНЦИП



Чтобы избежать риска соскальзывания во время погрузки, убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат нагрузку.
- Грузовые трапы правильно закреплены.
- Грузовые трапы обеспечивают достаточное сцепление.
- Подъемник полностью сложен.

Чтобы выехать на уклон, выберите малую скорость движения

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

4.1.1 - Погрузка с поднятием подъемника

Убедитесь, что :

- Подъемник полностью сложен.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- Аксессуары находятся в хорошем состоянии и приспособлены к работам.
- Работники, выполняющие маневры, имеют разрешение и могут пользоваться подъемным оборудованием.

F

- Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT)



F

- Специальные операции

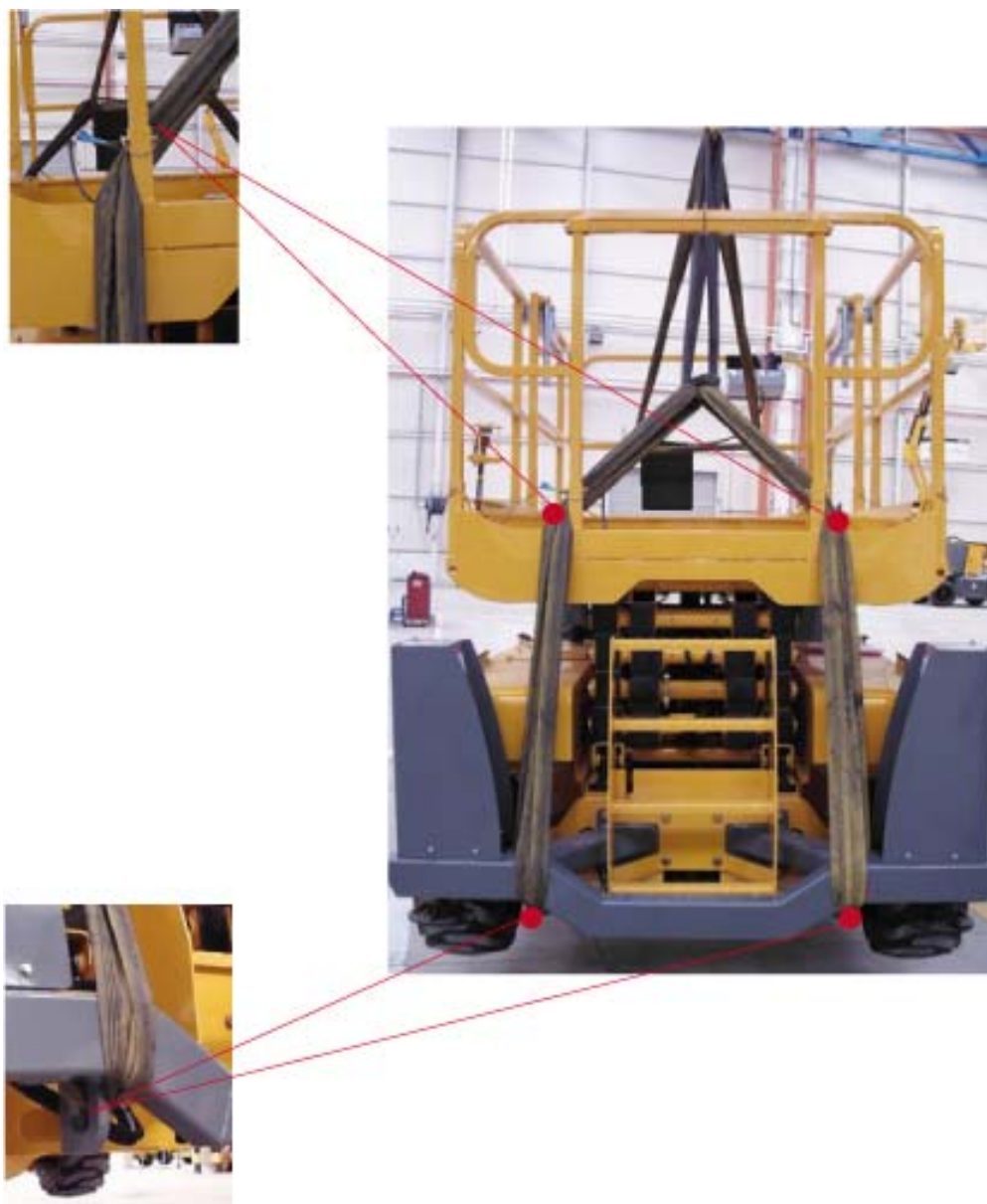
Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины
спереди



F

- Специальные операции

Строповка - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Вид машины сзади



Подъемник	Количество строп	Длина	Максимальная нагрузка на ремень и скобу
Compact 10DX (Compact 2668RT) Compact 12DX (Compact 3368RT)	6	4 m(13 ft1 in)	3000 kg(6615 lb)



Грузоподъемность подъемного устройства должна составлять 5000 kg(11025 lb).



Будьте внимательны с выступающими частями, которые могут повредить стропы.

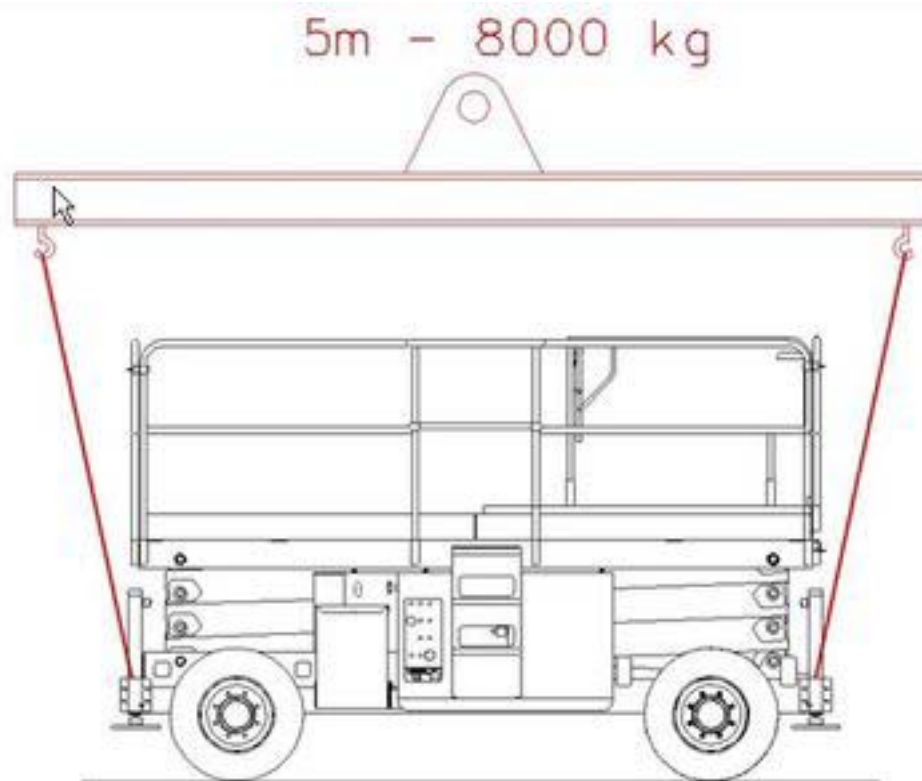


Перед перемещением или подъемом машины более 20 см убедитесь, что машина не разбалансирована.

F

- Специальные операции

Строповка - H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



Распределение нагрузок

	H12SX (HS3388RT)	H15SX (HS4388RT)	H18SX (HS5388RT)
Общий вес	5520 kg(12172 lb)	6270 kg(13825 lb)	7250 kg(15986 lb)
Нагрузка на переднюю ось	2810 daN (6182 lbs)	2970 daN (6534 lbs)	3450 daN (7590 lbs)
Нагрузка на заднюю ось	2710 daN (5962 lbs)	3300 daN (7260 lbs)	3800 daN (8360 lbs)
Нагрузка с левой стороны	2910 daN (6402 lbs)	3290 daN (7238 lbs)	3780 daN (8316 lbs)
Нагрузка с правой стороны	2610 daN (5742 lbs)	2980 daN (6556 lbs)	3470 daN (7634 lbs)



Распределение нагрузок позволяет обеспечить устойчивость при подъеме.

F

- Специальные операции

4.1.2 - Погрузка с поднятием подъемника

Во время загрузки/разгрузки при необходимости поднятия машины краном, требуется соблюдать следующее :

- Техник должен взять все необходимые средства защиты для предупреждения всех рисков несчастных случаев, возможных при его работе.
- Техник должен убедиться в том, что СИЗ (средства индивидуальной защиты), которыми он располагает, подходят для данной работы и особых условий данной среды, в которой находится оборудование (см. данные по технике безопасности на месте проведения работ).
- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Выключить зажигание, вынуть ключ, отключить аккумулятор.
- Приклеить наклейку НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ на месте кнопки запуска/останова для информирования персонала о проведении обслуживания машины.
- Обозначить зону обслуживания.
- Убедитесь в том, что корзина пуста.
- Давление в гидроконтуре слишком велико. Это может привести к несчастным случаям. Сбросить давление перед обслуживанием, никогда не ищите утечку вручную.
- Будьте внимательны, существуют риски ожогов, гидравлические системы работают при очень высоких температурах.
- Выхлопные газы двигателей содержат вредные продукты сгорания. Запускать двигатель необходимо в хорошо проветриваемых местах. В закрытом помещении, необходимо отвести выхлопные газы наружу.
- Убедитесь в том, что подъемные приспособления находятся в надлежащем состоянии и отобраны в соответствии с техническими характеристиками, приведенными ниже. Важно, чтобы они крепились только к обозначенным подъемным кольцам.
- Каждая цепь или строп, используемые для подъема машины, должны быть отрегулированы, чтобы поддерживать ее ровно и сводить к минимуму риск повреждений.
- Точка крепления для подъема обозначена следующим символом .
- Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Тип подъемно-транспортной машины	Максимальный вес
H12SX (HS3388RT)	5510 kg (12150 lb)
H12SXL (HS3388RTXL)	5700 kg (12569 lb)
H15SX (HS4388RT)	6340 kg (13980 lb)
H15SXL (HS4388RTXL)	6530 kg (14399 lb)
H18SX (HS5388RT)	7300 kg (16097 lb)
H18SXL (HS5388RTXL)	7490 kg (16515 lb)

F

- Специальные операции

Строповка HSX (HSRT) - HSXL (HSRTXL)



Машина должна быть в полностью собранном состоянии, система выдвижения платформы должна быть задвинута и заблокирована.



Траверсы должны располагаться параллельно шасси.

Закрепить 4 скобы 8 Т при помощи ремней 4 m (13 ft 1 in) 8 Т к 4 кольцам на шасси.



Закрепить стропы при помощи соединительных скоб.



Убедиться в том, что стропы заблокированы.



Ремень должен поддерживаться в момент натяжения в положении, указанном ниже, для того, чтобы не повредить провода верхнего пульта.



Убедиться, что ремни не цепляются за цилиндры заклинивания и за платформу.

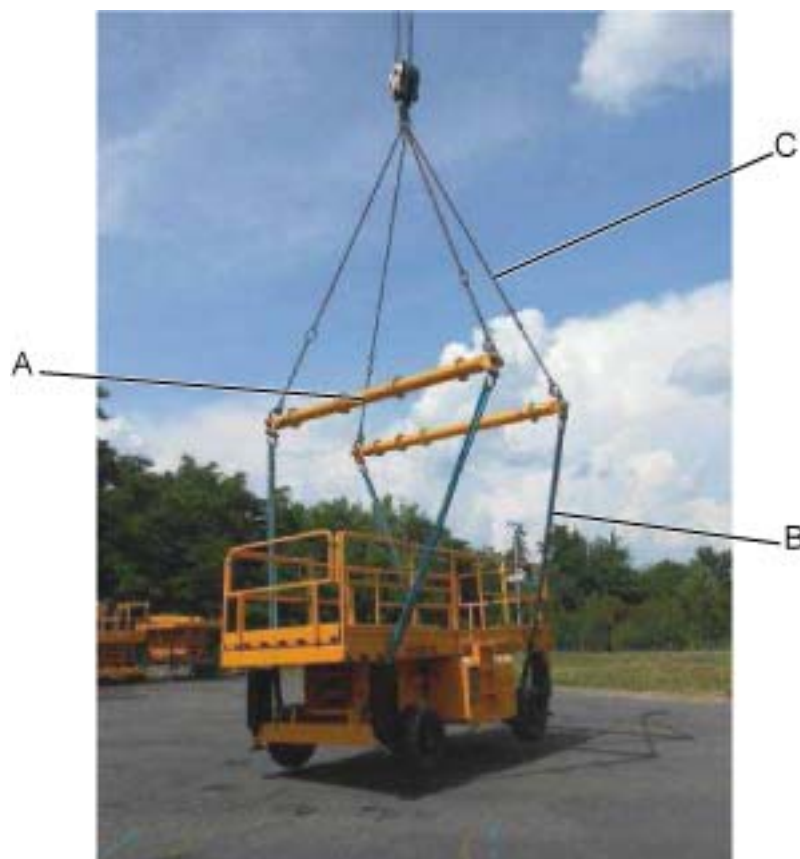


F

- Специальные операции



Машину нужно поднимать очень медленно.



Отметка	Описание
A	2 траверсы 4 m (13 ft 1 in) 10 Т под 90 ° к оси корпуса
B	4 ремня 4 m (13 ft 1 in) 8 Т и 8 стропов 8 Т между машиной и траверсами
C	4 привязных ремня 6 m (19 ft 8 in) 8 Т и 4 соединительных скобы 8 Т между траверсами и краном

F

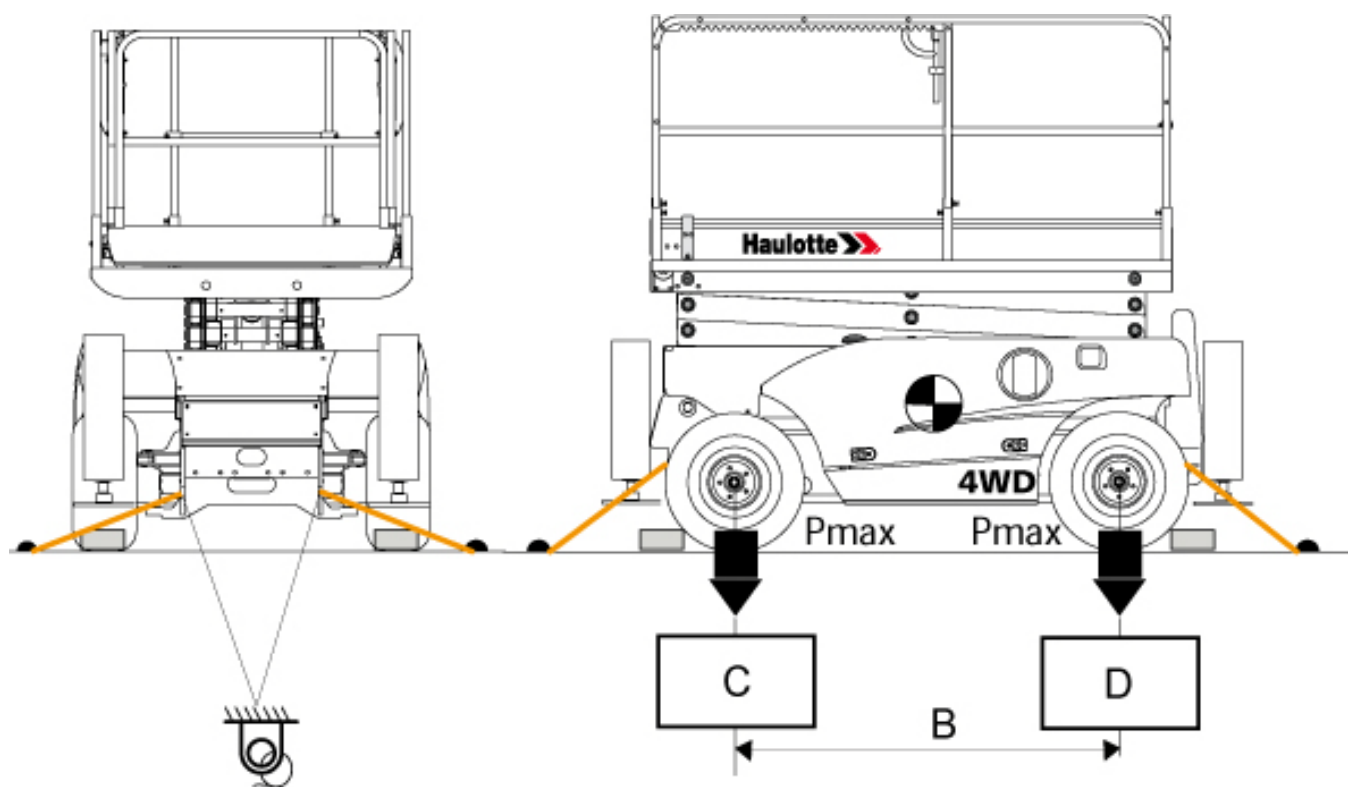
- Специальные операции

4.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

Подъемник должен быть полностью сложен.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
3. Ограждение должно быть закрыто и / или сложено.
4. Выносные части должны быть закреплены с помощью ремней.

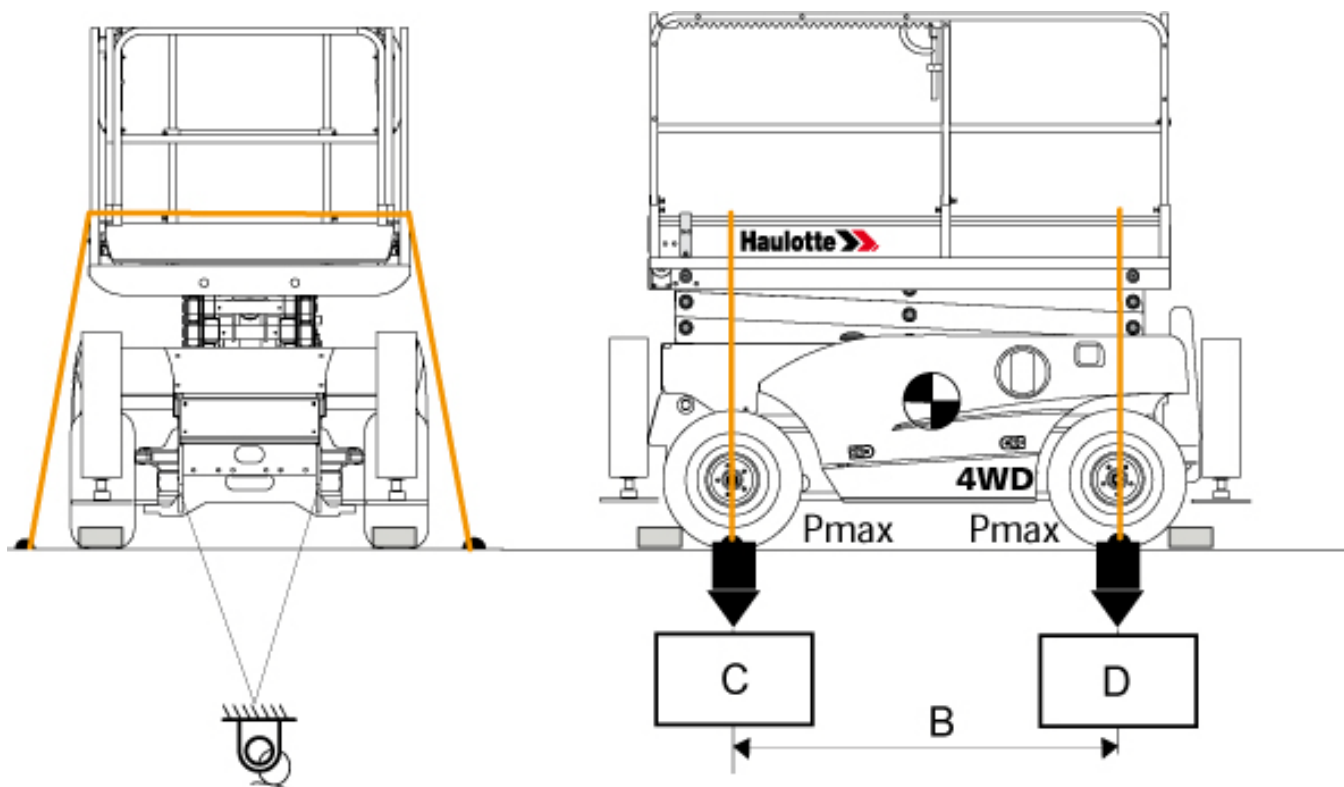
Для Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



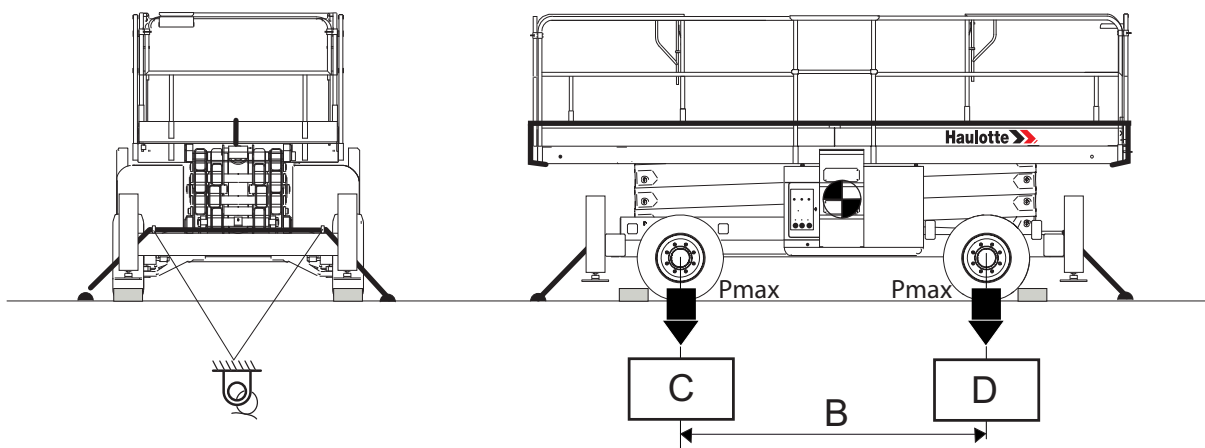
F

- Специальные операции

Возможный вариант :



Для H12/15/18SX(L) (HS338/4388/5388RT(XL))



F

- Специальные операции

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1.87 m(.6 ft1 in)	1.87 m(.6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	8.42 daN/cm ² (1,737 lbf/sq.ft)	6.1 daN/cm ² (1,258 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H12SX (HS3388RT)	H12SXL (HS3388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	11 daN/cm ² (2,25 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H15SX (HS4388RT)	H15SXL (HS4388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	12 daN/cm ² (2,46 lbf/sq.ft)	9,2 daN/cm ² (1,88 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	H18SX (HS5388RT)	H18SXL (HS5388RTXL)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	2.75 m(9 ft0 in)	2.75 m(9 ft0 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	16 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	9,6 daN/cm ² (1,97 lbf/sq.ft)



Точки крепления

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F

- Специальные операции

4.3 - ВЫГРУЗКА



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой.

Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.

1. Подъемник полностью сложен.
2. Снимите ремни.
3. Включите подъемник.

4.4 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не съезжайте с трапа на большой скорости.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Специальные операции

5 - Выявление внутренних неисправностей

5.1 - ПРИНЦИП

Для оснащенных подъемников.

- Подъемник снабжен системой внутреннего выявления неисправностей.
- Количество вспышек индикатора системы указывает на характер неисправности.
- В зависимости от причины неисправности подъемник может перейти в УСЕЧЕННЫЙ РЕЖИМ, в котором некоторые движения будут ограничены или заблокированы в целях обеспечения безопасности оператора.

5.2 - ПРОЦЕДУРА

1. Сложите подъемник.
2. Отключите подъемник от электропитания.



Не допускайте использования подъемника до устранения неисправности.

Осуществить необходимое техническое обслуживание (см. Журнал технического обслуживания).

F - Специальные операции

6 - Встроенный генератор

6.1 - ПРИНЦИП

Для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Встроенный генератор позволяет подавать напряжение (220 V или 110 V в зависимости от варианта исполнения) на корзину для подключения оборудования максимальной мощностью 3 kW (4 hp).



Не допускайте прямого контакта встроенного генератора со струями воды или чистящего раствора под давлением.

6.2 - ПРОЦЕДУРА

Включение :

1. Запустите подъемник с пункта управления в корзине (на платформе). Перед каждым использованием прогревайте двигатель в течение 15 мин.
2. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение ON (1). Генератор запустится только тогда, когда ни один из светодиодов на пульте в корзине не будет гореть (то есть никакое движение не выбрано). Двигатель наберет обороты. Загорится зеленый индикатор переключателя, показывающий, что генератор включился.
3. Подключите оборудование к розетке.
4. Вы можете поменять используемое оборудование в любой момент.

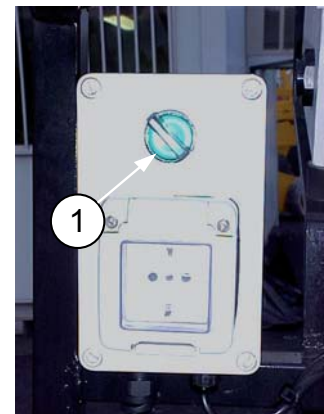
Примечание: Когда вы пользуетесь встроенным генератором, вы не можете выполнять никаких движений подъемника. Чтобы выполнить какое-либо движение, необходимо отключить генератор.

Выключение :

5. Отключите оборудование от розетки.
6. Переведите переключатель, находящийся над розеткой, в положение OFF. Зеленый индикатор переключателя погаснет.
7. Движения подъемника снова доступны.



Напряжение зависит от масла гидравлического контура.



F



Notes

[illegible]

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, HAULOTTE® оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам 2006/42/CE.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам 2006/42/CE.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы 2000/14/CE.

G

- Технические характеристики

1.1 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE, AS и EAC

Подъемник	H12SX		H12SXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	32 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	700 kg	1543 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		5°		2°
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	9,2 daN/cm ²	2,3 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,17 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0,4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3,7 mph	• 6 km/h	• 3,7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

Стандарты CE, AS и EAC

Подъемник	H15SX		H15SXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3in	15,01 m	49 ft 3in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	6300 kg	13892 lb	6470 kg	14266 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		5°		2°
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	9,4 daN/cm ²	1,96 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

Стандарты CE, AS и EAC

Подъемник	H18SX		H18SXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Максимальная высота платформы	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	7240 kg	15961 lb	7360 kg	16226 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - CE - AS		3°		2°
Макс. нагрузка на колесо	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Макс. давление на твердую поверхность	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²	9,80 daN/cm ²	2,05 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	km/h	mph

G

- Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS3388RT		HS3388RTXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	11,95 m	39 ft 2 in	11,95 m	39 ft 2 in
Максимальная высота платформы	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	33 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,5 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4in	2,85 m	ft in
Общий вес	5440 kg	11993 lb	5610 kg	12367 lb
Макс. грузоподъемность корзины	700 kg	1544 lb	700 kg	1544 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально 1 выносная часть	900 kg	1985 lb		
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	700 kg	1543 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	3570 daN	8025 lb	2784 daN	6258 lb
Макс. давление на твердую поверхность	11 daN/cm ²	2,30 lb/ft ²	10,5 daN/cm ²	2,19 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS4388RT		HS4388RTXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	15,01 m	49 ft 3in	15,01 m	49 ft 3in
Максимальная высота платформы	13,01 m	42 ft 8 in	13,01 m	42 ft 8 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85m	9 ft 4 in	2,85m	9 ft 4 in
Общий вес	6300 kg	13892 lb	6470 kg	14266 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально 1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - ANSI - CSA		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	3681 daN	8275 lb	2488 daN	5593 lb
Макс. давление на твердую поверхность	12,2 daN/cm ²	2,55 lb/ft ²	9,4daN/cm ²	1,96 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

Подъемник	HS5388RT		HS5388RTXL	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	17,96 m	58 ft 11 in	17,96 m	48 ft 11 in
Максимальная высота платформы	15,96 m	52 ft 4 in	15,96 m	52 ft 4 in
Максимальный рабочий вынос над землей	3,50 m	11 ft 6 in	4,15 m	13 ft 7 in
Макс. высота над землей	3 m	9 ft 10 in	3,65 m	12 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,85 m	9 ft 4 in	2,85 m	9 ft 4 in
Общий вес	7240 kg	15961 lb	7360 kg	16226 lb
Макс. грузоподъемность корзины	500 kg	1102 lb	500 kg	1102 lb
Макс. грузоподъемность корзины опционально 1 выносная часть	700 kg	1544 lb		
Макс. грузоподъемность корзины 2 выносная часть	500 kg	1102 lb		
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	200 kg	441 lb	500 kg	1102 lb
Макс. количество человек		4		
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)		2		
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS		400 N - 90 lbf		
Максимальный наклон - 4WD		45%		
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA		0°		0°
Макс. нагрузка на колесо	4426 daN	9950 lb	2600 daN	5845 lb
Макс. давление на твердую поверхность	16,3 daN/cm ²	3,41 lb/ft ²	9,8 daN/cm ²	2,05 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,6 km/h	• 0,4 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3,2 km/h	• 2 mph	• 3,2 km/h	• 2 mph
• Завышенная	• 6 km/h	• 3.7 mph	• 6 km/h	• 3.7 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

1.2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.

Стандарты CE, AS и EAC

Подъемник	Compact 10DX		Compact 12DX	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft	0,91 m	3 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	2,77 m	9 ft 1 in	2,77 m	9 ft 1 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	4110 kg	9724 lb
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон - CE - AS	3°			
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Завышенная	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

Стандарты ANSI и CSA

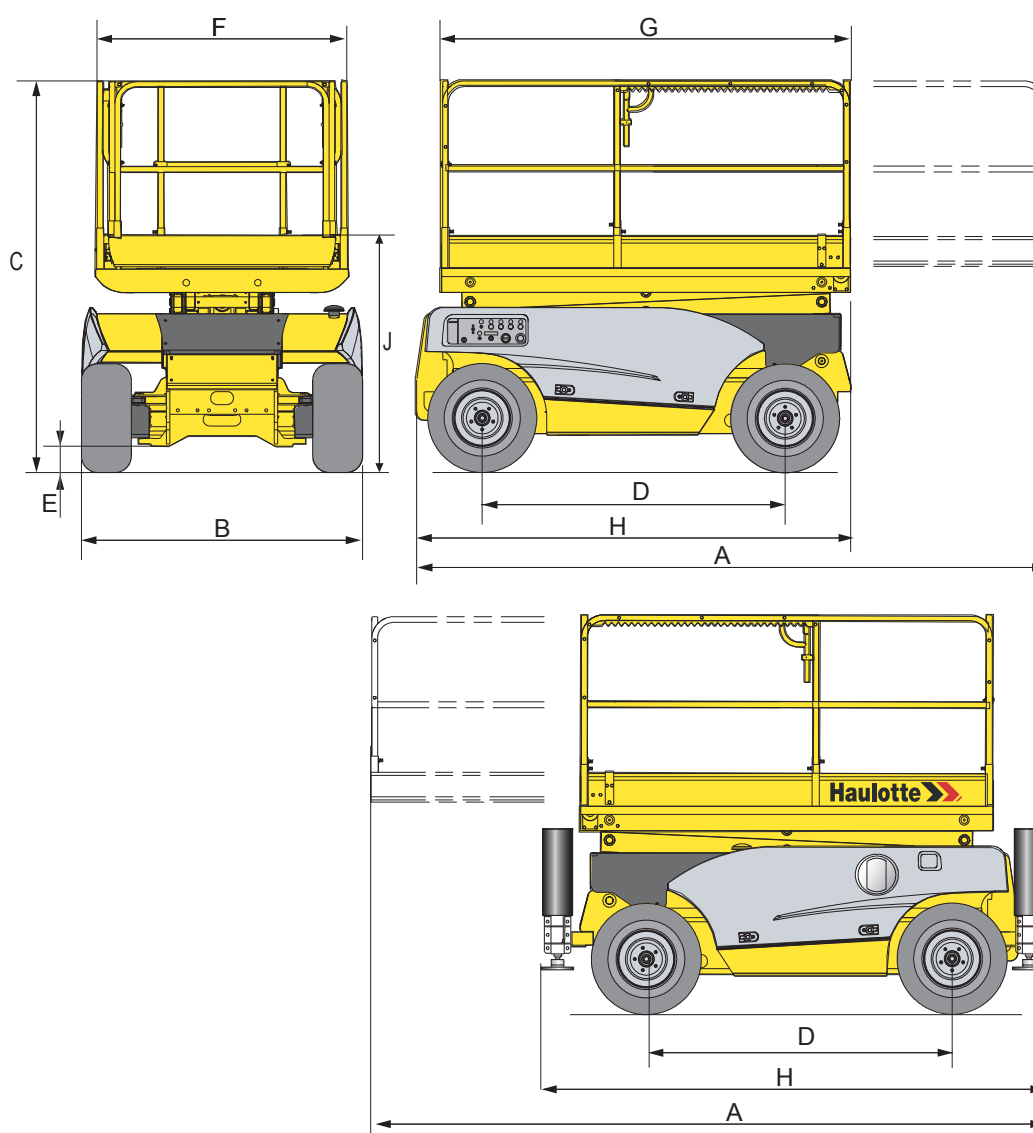
Подъемник	COMPACT 2668RT		COMPACT 3368RT	
Характеристики - Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	10,28 m	33 ft 9 in	12,05 m	39 ft 6 in
Максимальная высота платформы	8,28 m	27 ft 2 in	10,05 m	33 ft 0 in
Максимальный рабочий вынос над землей	0,91 m	3 ft	0,91 m	3 ft
Макс. высота корзины до ограничения скорости перемещения машины	5,01m	16 ft 5 in	16,5 m	16 ft 5 in
Общий вес	3520 kg	7762 lb	4110 kg	9724 lbs
Макс. грузоподъемность корзины	565 kg	1246 lb	450 kg	992 lb
Рекомендованная нагрузка на выносную часть	150 kg	330 lb	150 kg	330 lb
Макс. количество человек	3			
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	1			
Максимально разрешенная скорость ветра	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручное усилие - CE - AS	400 N - 90 lbf			
Максимальный наклон - 4WD	40%			
Максимальный наклон - 2WD	25%			
Макс. допустимый наклон - ANSI - CSA	0°			
Макс. нагрузка на колесо	2760 daN	6086 lbs	3030 daN	6681 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	8,42 daN/cm ²	1,75 lb/ft ²	6,1 daN/cm ²	1,26 lb/ft ²
Скорость передвижения (2WS) :				
• Низкая	• 0,8km/h	• 0.5 mph	• 0,8km/h	• 0.5 mph
• Средняя скорость	• 1,6 km/h	• 1 mph	• 1,6 km/h	• 1 mph
• Высокая	• 3 km/h	• 1.9 mph	• 3 km/h	• 1.9 mph
• Завышенная	• 5,5 km/h	• 3.4 mph	• 5,5 km/h	• 3.4 mph
Макс. скорость тяги накатом	1,6 km/h	1 mph	1,6 km/h	1 mph

G

- Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) -COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



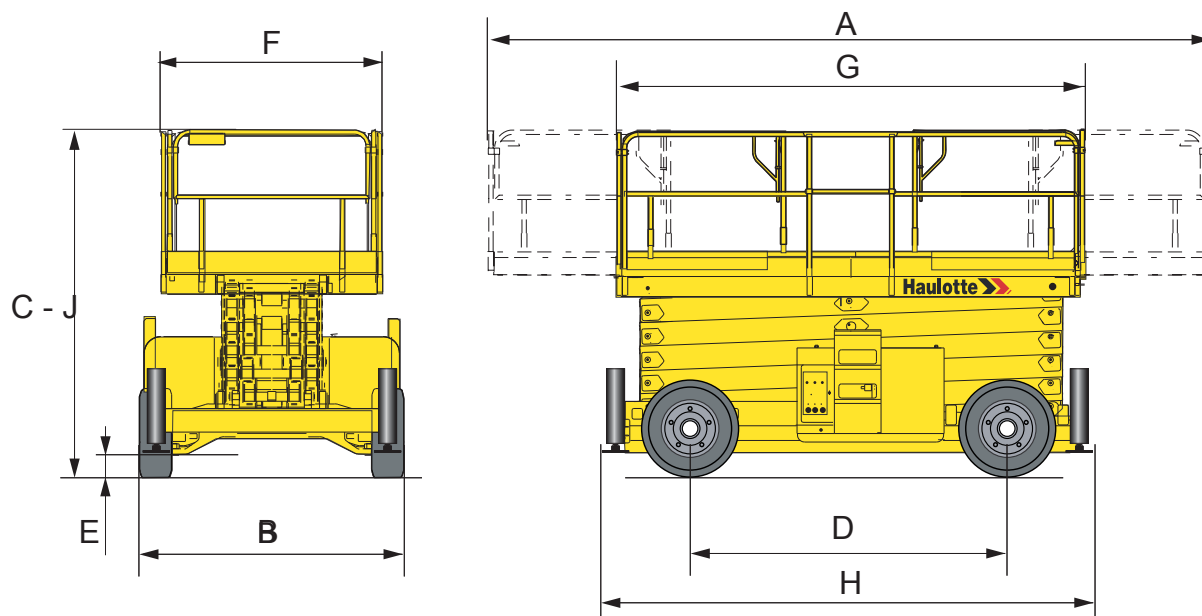
Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)		COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3.70	12 ft 2 in	3.70	12 ft 2 in
B	1.77	5 ft 10 in	1.77	5 ft 10 in
C	2.43	8 ft 0 in	2.55	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 2 in	1,87	6 ft 2 in
E	0.15	0 ft 6 in	0.15	0 ft 6 in
F x G	2,49 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in	2.49 x 1.54	8 ft 2 in x 5 ft 1 in
H	3.17	10 ft 5 in	3.17	10 ft 5 in
J	1.57	5 ft 2 in	1.70	5 ft 7 in

G

- Технические характеристики

Общая схема H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	H12SX (HS3388RT)		H15SX (HS4388RT)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

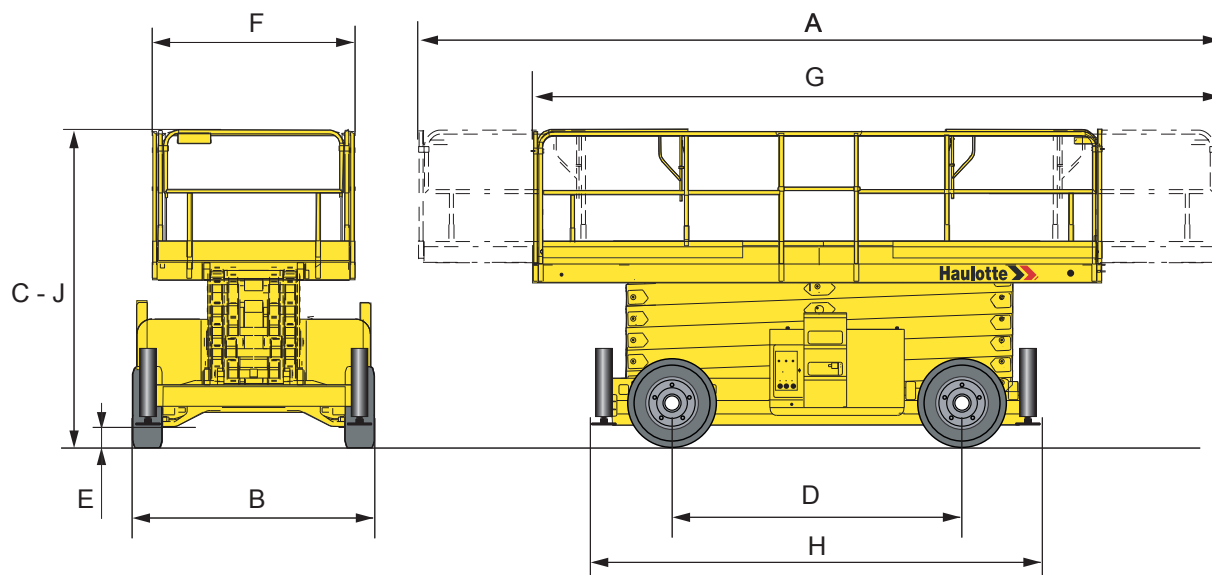
Спецификация габаритных размеров

Отметка	H18SX (HS5388RT)	
	Mètre	Feet inch
A	6,00	19 ft 8 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	4,00 x 1,89	13 ft 1 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G

- Технические характеристики

Общая схема H12SXL (HS3388RTL) -H15SXL (HS4388RTL) -H18SXL (HS5388RTL)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	H12SXL (HS3388RTL)		H15SXL (HS4388RTL)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in	2,25	7 ft 4 in
C	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in
D	2,75	9 ft 0 in	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in	4,18	13 ft 8 in
J	2,57	8 ft 5 in	2,77	9 ft 1 in

Спецификация габаритных размеров

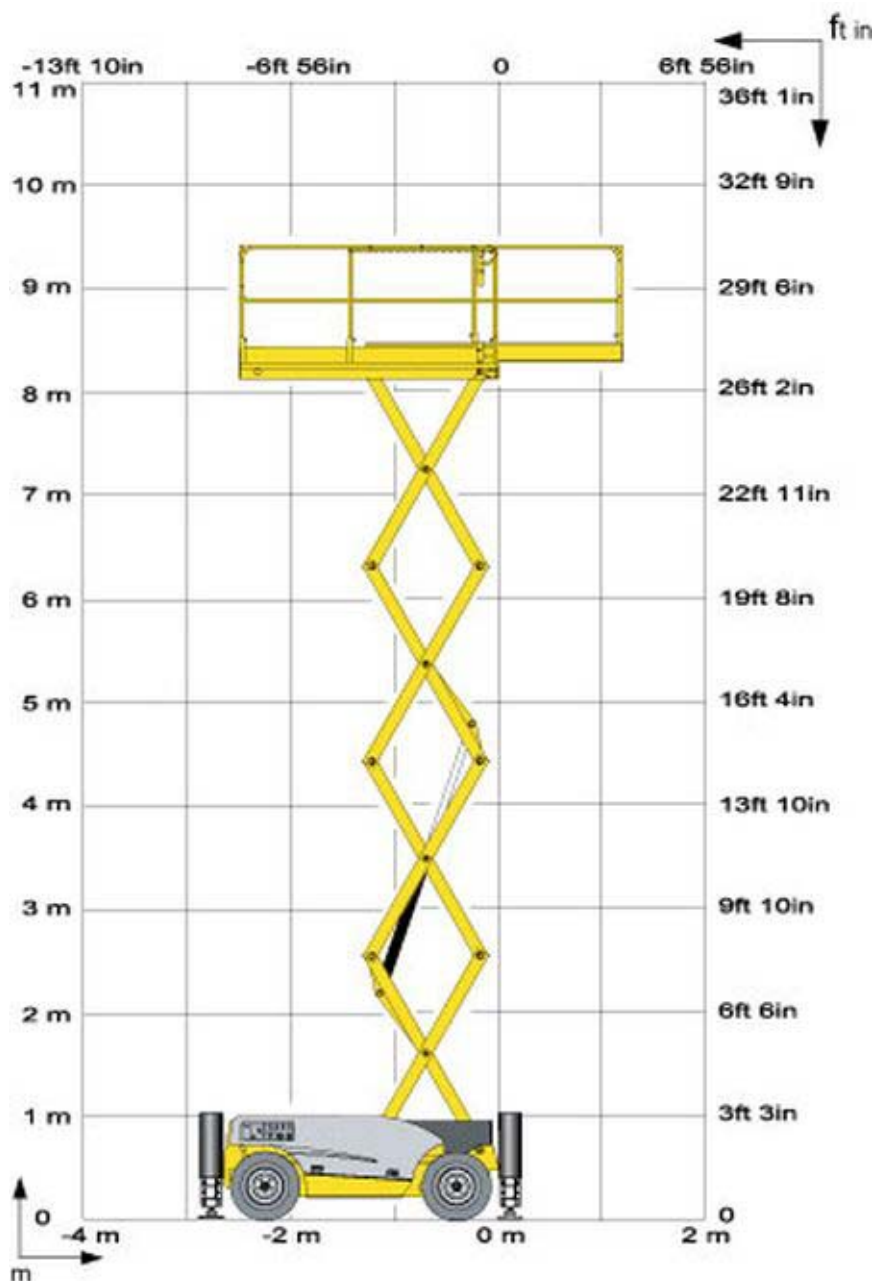
Отметка	H18SXL (HS5388RTL)	
	Mètre	Feet inch
A	7,30	23 ft 11 in
B	2,25	7 ft 4 in
C	2,97	9 ft 8 in
D	2,75	9 ft 0 in
E	0,27	0 ft 10 in
F x G	5,30 x 1,89	17 ft 4 in x 6 ft 2 in
H	4,18	13 ft 8 in
J	2,97	9 ft 8 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

3.1 - МОДЕЛЬ COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

Рабочая зона

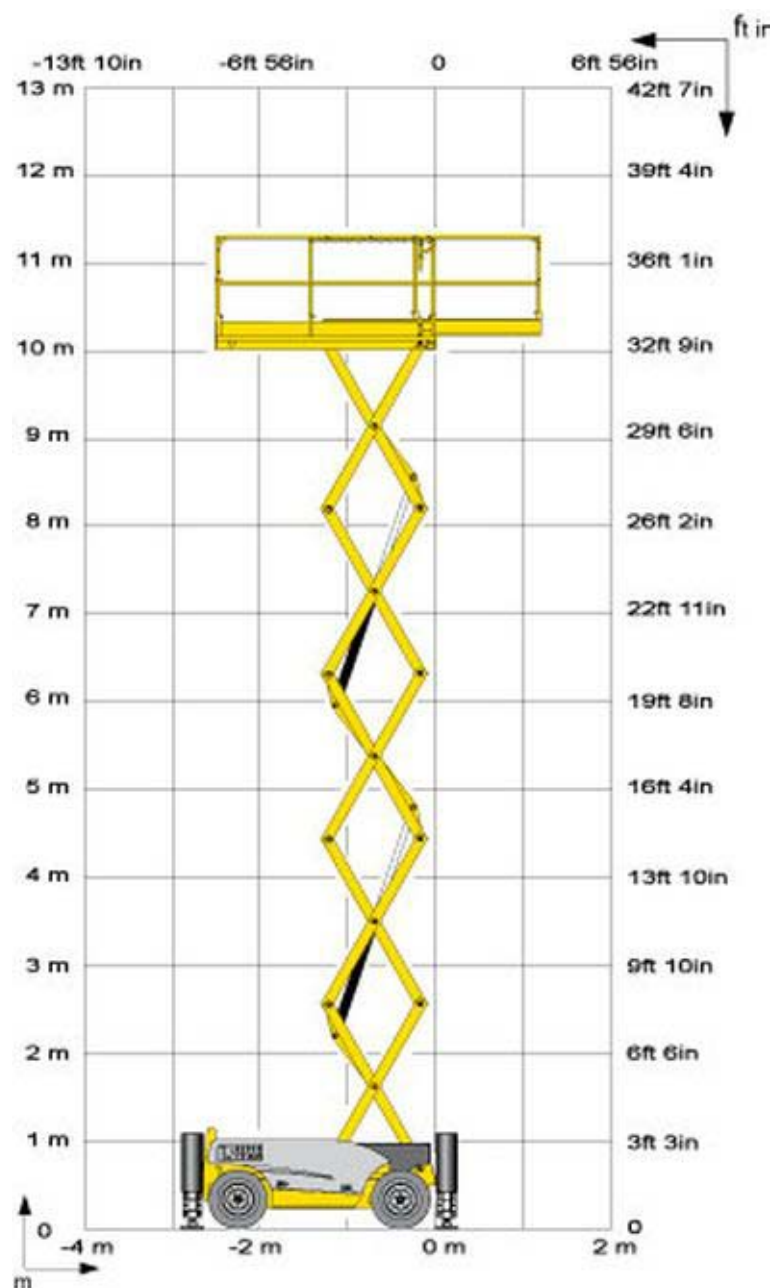


G

- Технические характеристики

3.2 - МОДЕЛЬ COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

Рабочая зона

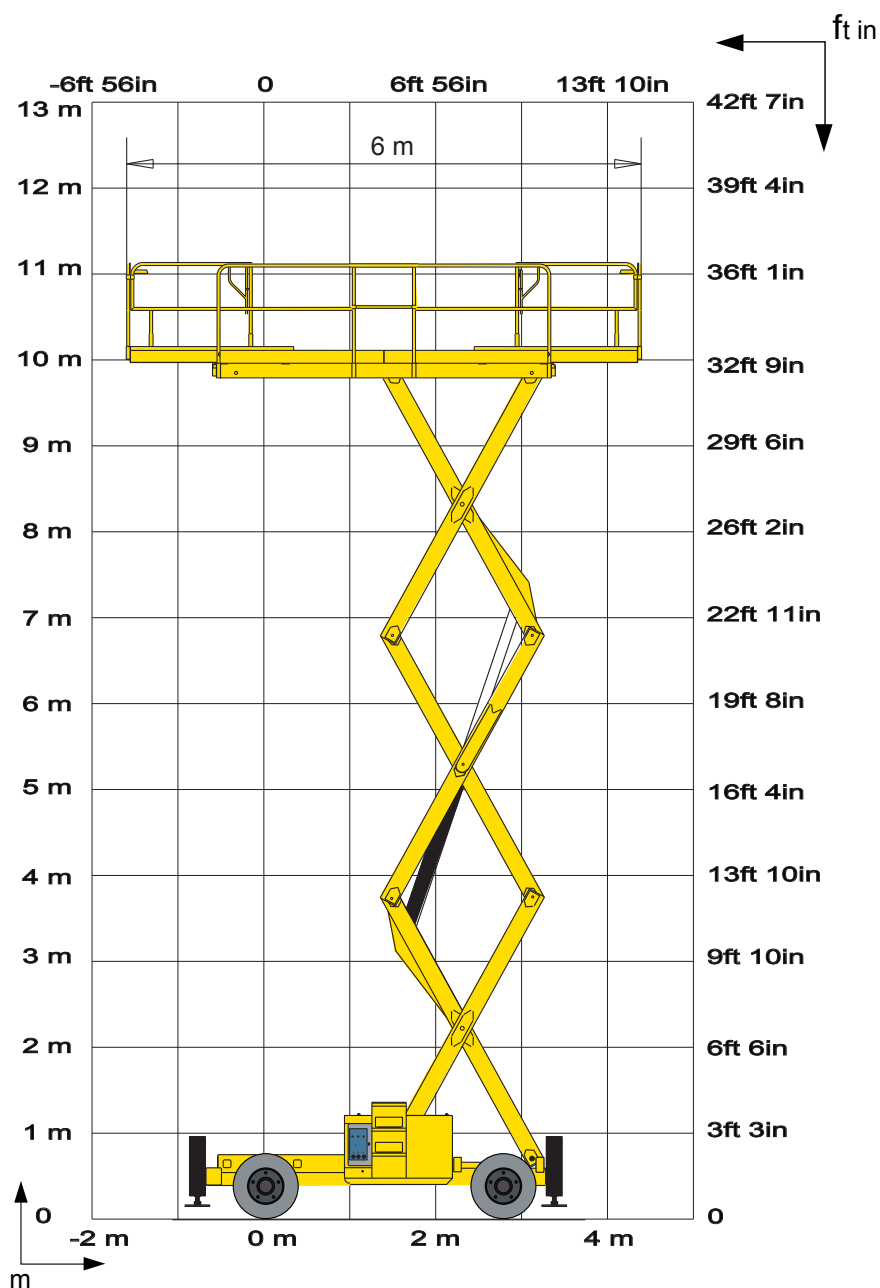


G

- Технические характеристики

3.3 - МОДЕЛЬ H12SX (HS3388RT)

Рабочая зона

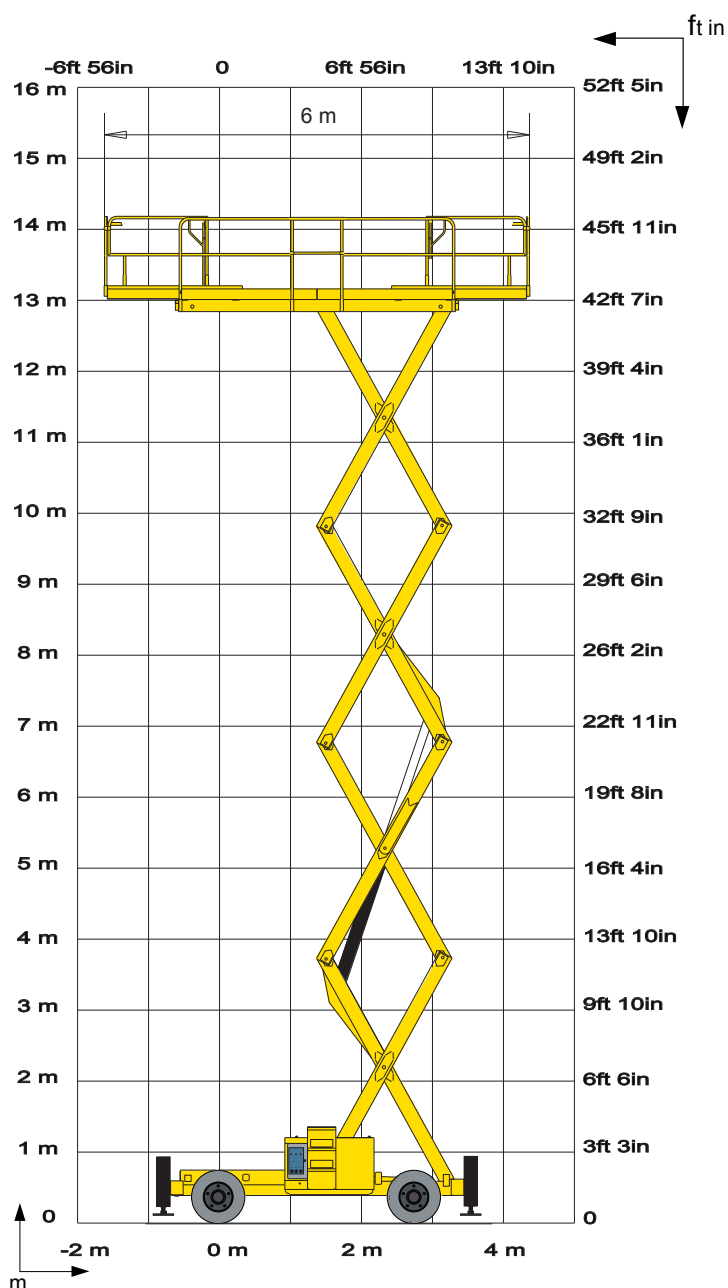


G

- Технические характеристики

3.4 - МОДЕЛЬ H15SX (HS4388RT)

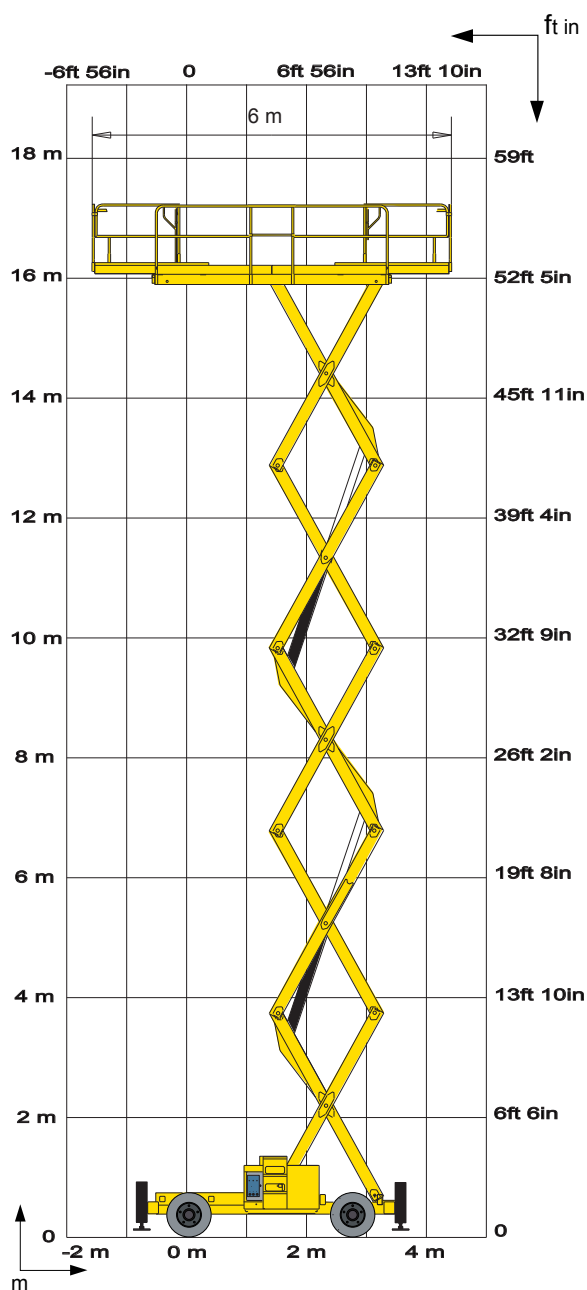
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.5 - МОДЕЛЬ H18SX (HS5388RT)

Рабочая зона

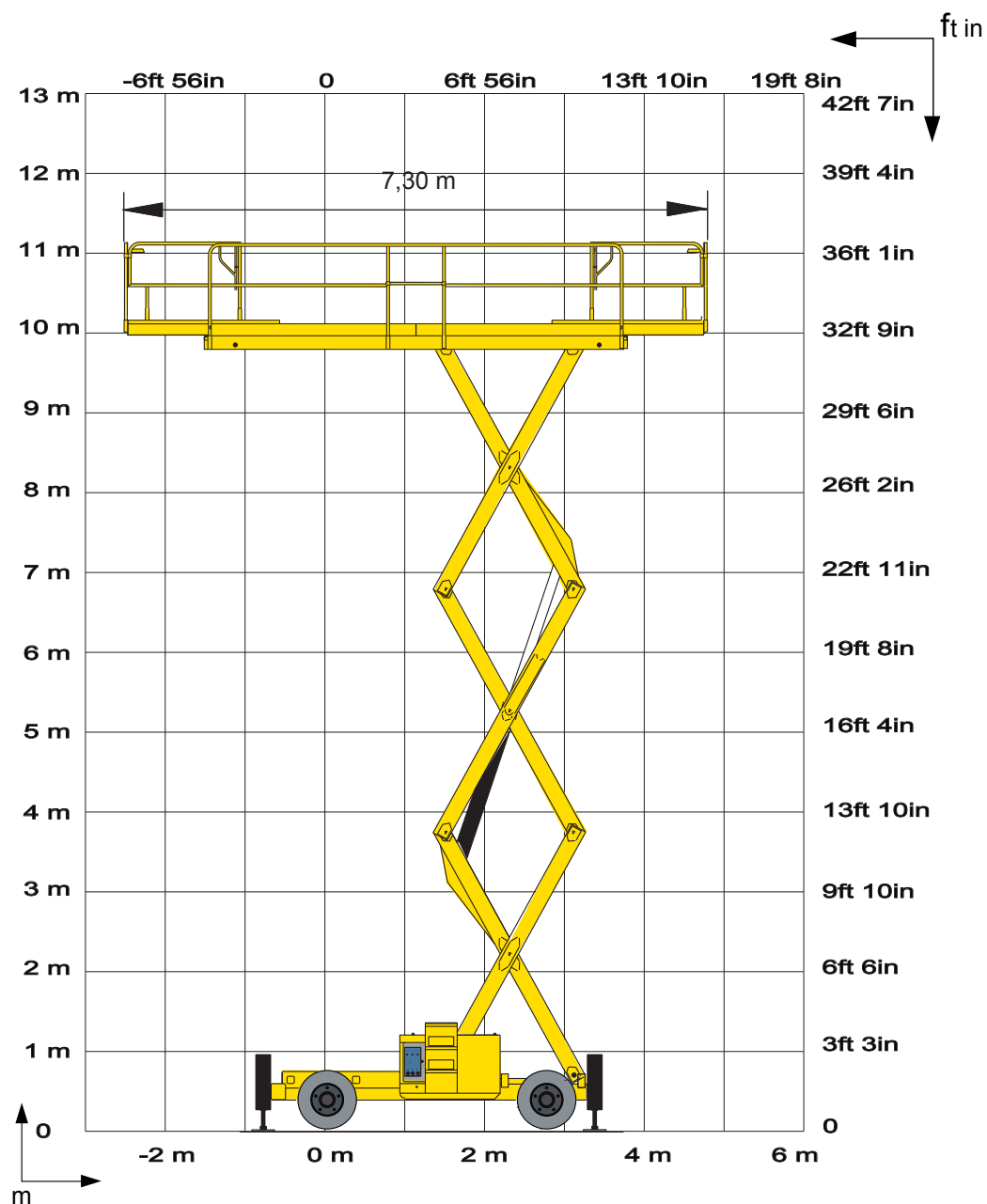


G

- Технические характеристики

3.6 - МОДЕЛЬ H12SXL (HS3388RTXL)

Рабочая зона

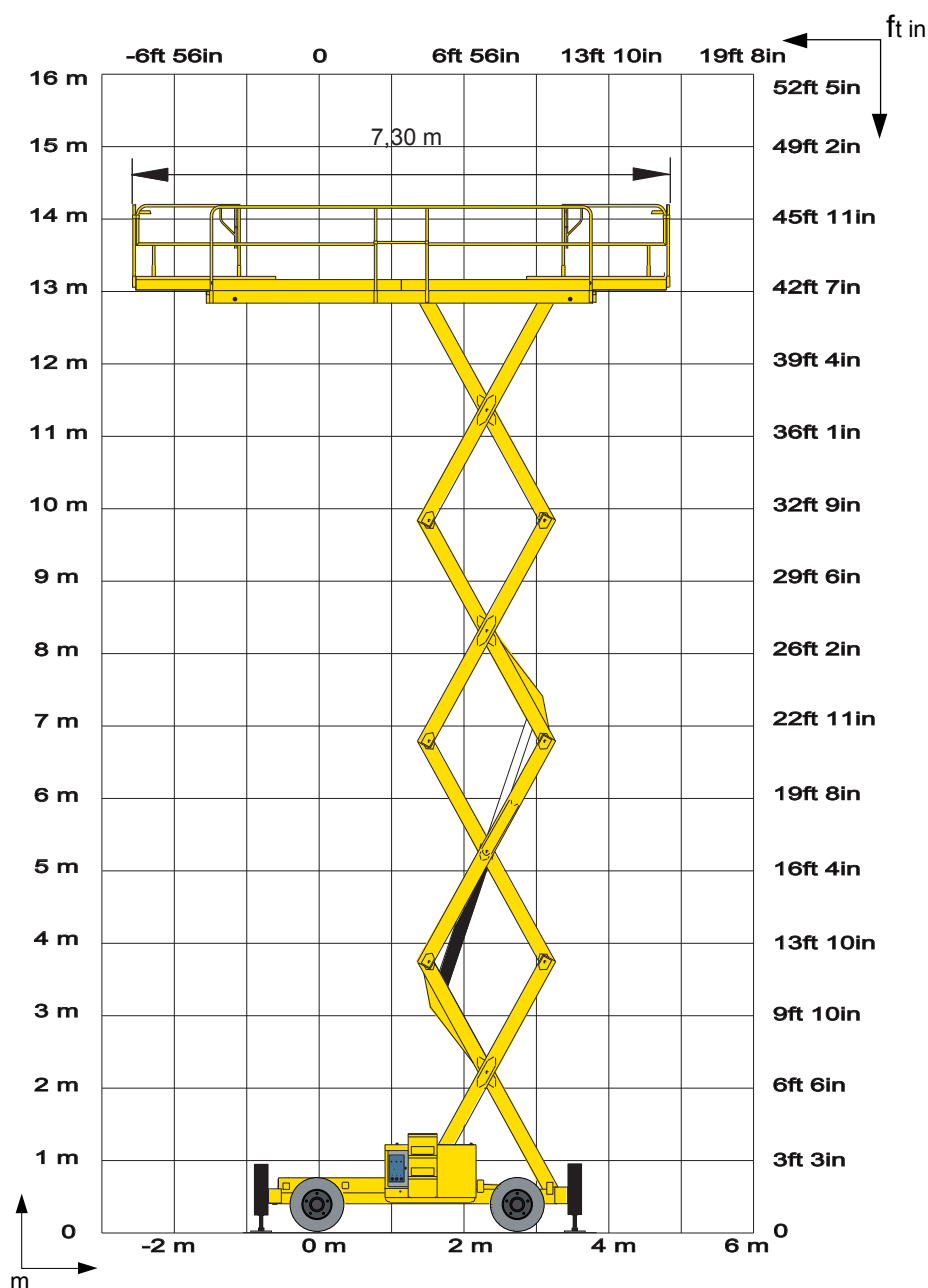


G

- Технические характеристики

3.7 - МОДЕЛЬ H15SXL (HS4388RTL)

Рабочая зона

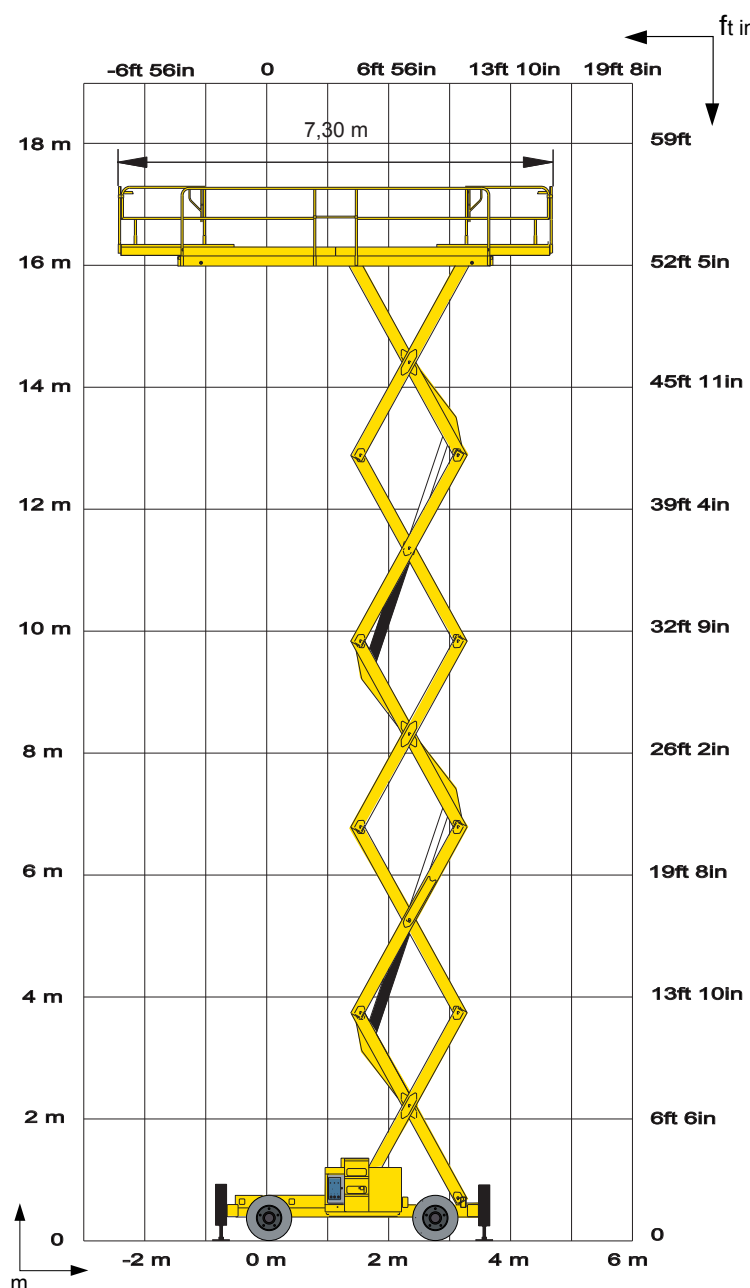


G

- Технические характеристики

3.8 - МОДЕЛЬ H18SXL (HS5388RTXL)

Рабочая зона



G - Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплен (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Тест перегрузки проводится с загрузкой 125 % от номинальной. Для подробного описания теста см. параграф 1.12.3 стандарта AS1418.10.

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)	1557	706,25
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)	1240,1	562,50
H12SX(L) (HS3388RT(XL))	1929	875
H15SX(L) (HS4388RT(XL)) H18SX(L) (HS3388RT(XL))	1377,8	625



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

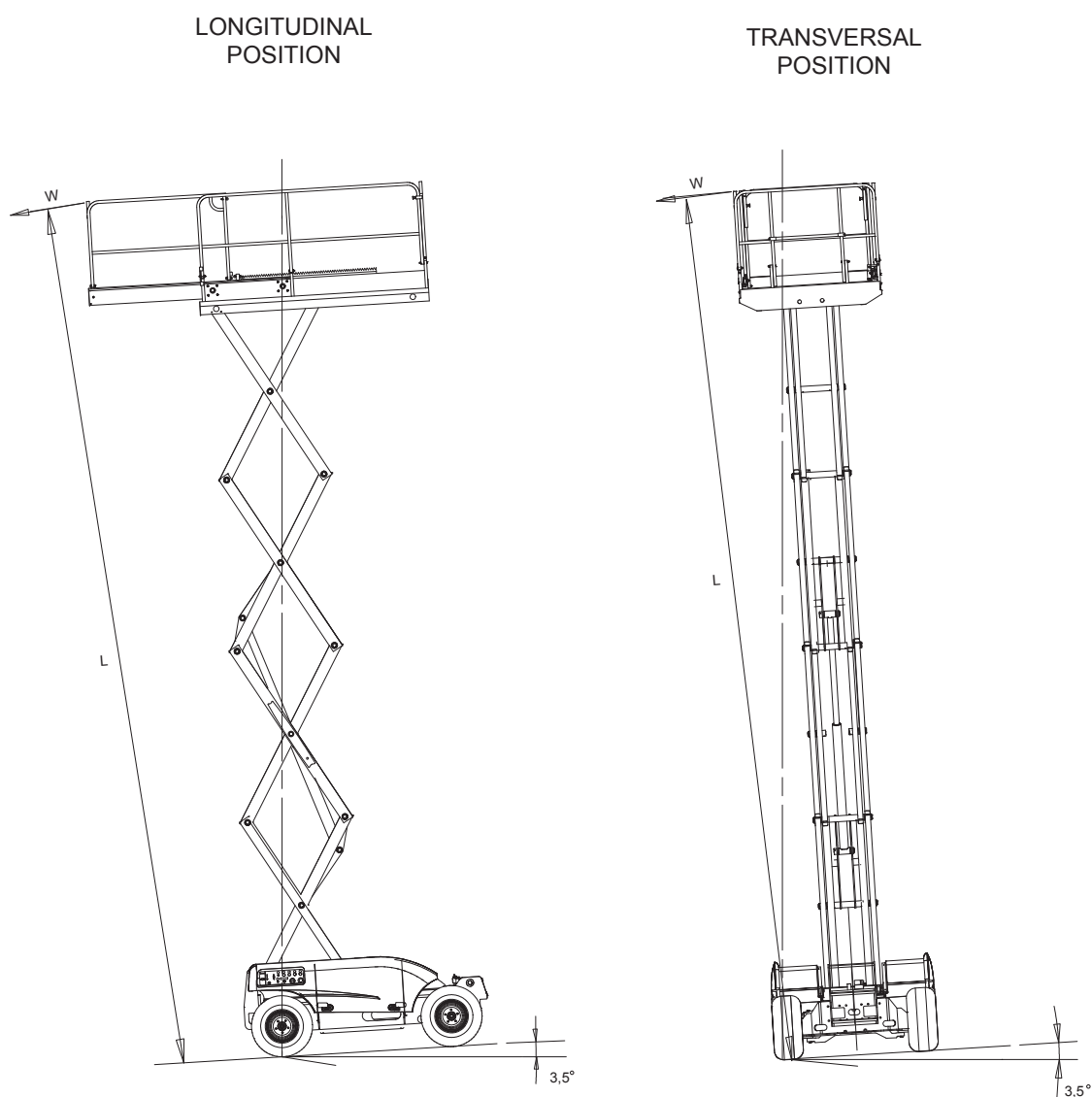
G

 - Технические характеристики

4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W , приложенная на расстоянии L).

Устойчивость для COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT)



G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	362	164	31-9	9,70	1592
Вертикально (2)	3,5	311.5	141.5	31-5	9,60	1356

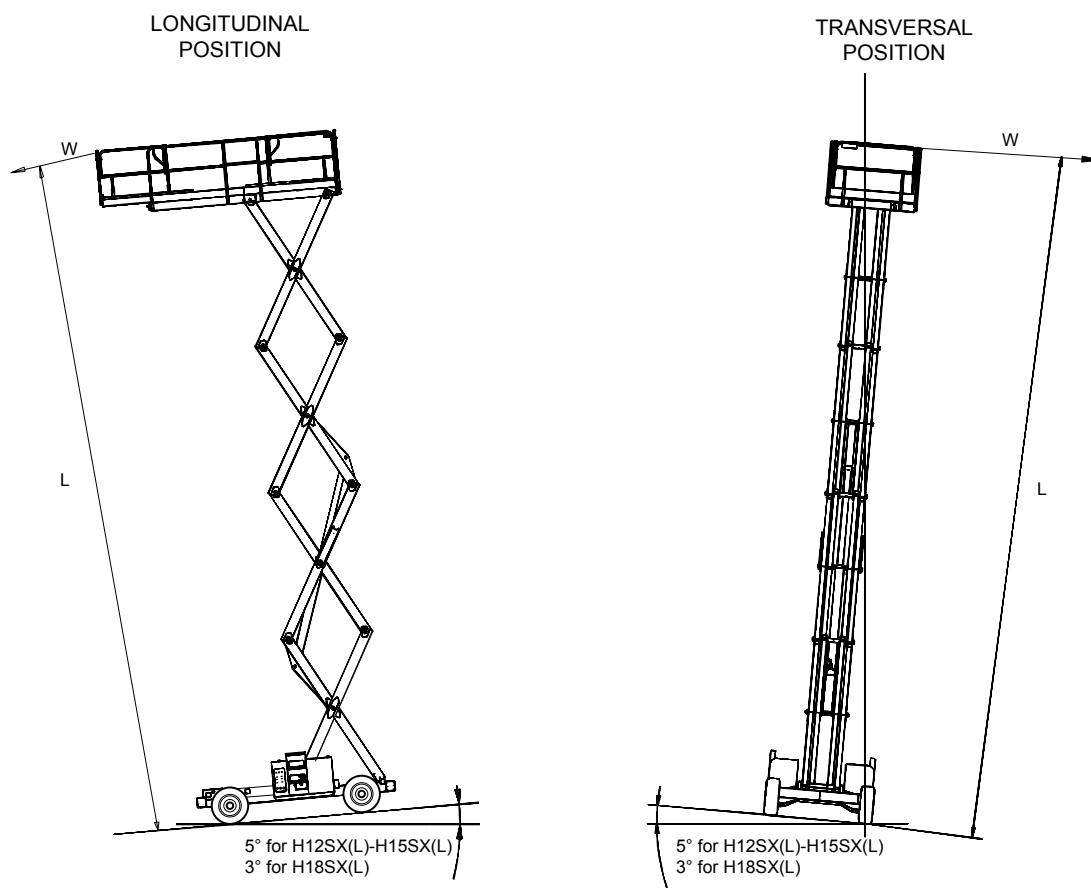
Таблица устойчивости для COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	340	154	37-8	11,50	1772
Вертикально (2)	3,5	304	138	37-4	11,40	1582

G

 - Технические характеристики

Устойчивость для H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))



G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для H12SX (HS 3388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	560	254	36-6	11,13	2831
Вертикально (2)	5,5	463	210	36-4	11,09	2332

Таблица устойчивости для H15SX (HS 4388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	5,5	525	238	45-10	13,97	3326
Вертикально (2)	5,5	461	209	46-1	14,06	2942

Таблица устойчивости для H18SX (HS 5388RT)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	494	224	56-1	17,10	3842
Вертикально (2)	3,5	454	206	56-2	17,12	3530

G

- Технические характеристики

Таблица устойчивости для H12SXL (HS3388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	670	304	36-9	11,2	3378
Вертикально (2)	2,5	401	182	36-9	11,2	2038

Таблица устойчивости для H15SXL (HS4388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	547	248	46-7	14,2	3523
Вертикально (2)	2,5	419	190	46-7	14,2	2699

Таблица устойчивости для H18SXL (HS5388RTXL)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	540	245	56-5	17,2	4230
Вертикально (2)	2,5	450	204	56-5	17,2	3510



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии CE касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
(Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community)

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,

Conforme au type (in compliance with the type) _____

Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Технические характеристики



H - Ведомость технического обслуживания

1 - Ведомость технического обслуживания

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Ведомость технического обслуживания



H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l'intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

H

[illegible]



MISE A JOUR

Suite à l'évolution de nos machines,
veuillez prendre en compte les pages suivantes pour
les manuels joints à votre machine.

UPDATE

*Further to the evolution of our machines,
please take into account the following pages for the
manuals delivered with your machine.*

А - Предисловие

6.4 Декларация о соответствии



Декларации соответствия CE относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Европейском сообществе (CE).

6.4.1 Декларация о соответствии - Все машины



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Соединенном Королевстве (UK).

А - Предисловие

Декларация о соответствии - Стандарты UKCA и CE

Haulotte

UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name
Type
Serial number

Commercial name of the concerned machine
Model type of concerned machine
Serial number of the machine

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE

EC Machinery Directive 2006/42/CE
EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU
EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE

UKCA

Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696
Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696
Radio equipment (if machinery equipped) 2017

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :

Name of the Approved body :

Certificate number :

Certificate number :

Harmonized standard(s) used as reference(s) :
EN280

Designed standard(s) used as reference(s) :
BS EN280

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP
Compliance Manager
RUE EMILE ZOLA
CS 30045 42420 LORETTE FRANCE

HAULOTTE UK Ltd
General Manager UK and Ireland
Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Name and Signature
Division Director

Date and place

haulotte.com

A - Предисловие

6.4.2 Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

Декларация о соответствии - Стандарт CE

Haulotte

**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**

CE

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)

Compliance & Regulation Director
HAULOTTE GROUP S.A.
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP

42420 LORETTE
FRANCE

Adresse du site de production
(Address of the Division)

Nacelle élévatrice de personnel
(Mobile Elevating Work Platform)

en conformité avec le modèle type
(In compliance with the Model Type)

Modèle type de la machine concernée
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial
(Commercial name)

Nom commercial de la machine concernée
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série
(Serial number)

Numéro de série de la machine
(Serial number of the machine)

Organisme notifié
(Notified body)

Nom et adresse de l'organisme notifié
(Name and address of the notified body)

Numéro de certificat
(Certificate number)

Numéro de certificat du type de machine
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation
(Rated capacity)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine
(EC Machinery Directive)

2006/42/CE

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

EN290

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

2014/30/EU

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée)
(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if the machine is equipped))

Directive CE d'émission de bruit
(EC Outdoor Noise Directive)

2000/14/EC

Méthode de mesure
(Measurement method)

Annex III-B

Niveau de puissance acoustique garanti
(LWA, Guaranteed sound level)

101 dB

Niveau de puissance acoustique mesuré max
(LWA, Measured sound level)

99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Aucune modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production
(Name and signature of the Division Director)

Lieu (Place)

Date (Date)

haulotte.com

С - Осмотр перед эксплуатацией

- Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.
- Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

4.8 Подъем платформы

Только для стандарта ЕАС :

Подъем платформы может быть выполнен только тогда, когда 4 стабилизатора опираются на поверхность.

4.9 Система антизащемления при опускании

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности защемления :

- Стандарты СЕ и ЕАС : Движение спуска, прерванное в течении минимум 3 с на граничной высоте положения транспортировки и нижнего положения при активации спуска с верхнего пульта управления.
- Другие стандарты : Движение спуска замедляется (подается звуковой сигнал) при активации движения спуска с верхнего или нижнего пультов управления.

4.10 Испытание тормозной системы



Убедитесь в том, что в зоне проведения испытаний отсутствуют источники риска :

- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Проверьте, достаточно ли места для безопасной остановки машины.
- Установите ведущие колеса в прямом положении.
- Отметьте зону безопасности вокруг места проведения теста.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на верхнем.
2	Поставить ключ-переключатель нижнего пульта на положение пульта рабочей платформы.
3	Выбрать малую скорость передвижения , затем плавно перемещать джойстик управления передвижением.
4	Включить передний ход машины на низкой скорости на наклоне, не превышающем максимально допустимое значение.
5	Отпустить манипулятор.
6	Машина должна полностью остановиться. Удерживать машину неподвижной в течение 5 секунд.
7	Убедиться в том, что тормоза способны удерживать машину неподвижной. Машина не должна двигаться.

4.11 Тест перегрузки

Система перегрузки является важным элементом безопасности машины. Следующие тесты должны выполняться периодически-

Необходимое условие :

С - Осмотр перед эксплуатацией

	- Средства индивидуальной защиты - Наклейка «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» - Стандартные инструменты - Подъемное оборудование, приспособленное и подходящее для помещения и снятия груза с платформы - Нагрузка : • Для CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 100% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики. • Кроме CE / UKCA / ANSI / CSA / AS : 120% от номинальной нагрузки  См. раздел В - Технические характеристики.		- Разметка сектора
	1 человек		

Процедура :

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
2	Установите подъемник в сложенное положение.
3	Обозначьте зону обслуживания (барьеры, конусы, ограждающая лента) .
4	Ограничить доступ в зону (запретительная табличка).
5	Прикрепите наклейку "НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ" на кнопку вкл/выкл, чтобы показать персоналу, что идет обслуживание оборудования.
6	Расположите машину там, где требуется высотная работа.
7	Включите подъемник.
8	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 100% номинального веса в центр платформы.
9	С нижнего пульта управления : Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отсутствует.
10	Снимите груз с платформы.
11	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 120% номинального веса в центр платформы.
12	Убедитесь, что световой индикатор перегрузки / отказа горит.
13	Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отображается на .
14	Снимите с платформы весь груз.

F - Техническое обслуживание

4 Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕННЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004**1 Warning**

- Only an authorised and qualified technician is permitted to work on the machines HAULOTTE®.
- The use of this form implies that its user has been trained on this type of equipment.
- It is important that the person working on the machine is familiar with all of the safety information contained in the user manual.
- Generally speaking, the user must comply with regulatory obligations in force, particularly those relating specifically to working alone, co-activity and manual load handling...
- The user must have all the permits/authorizations required to work (fire permit, etc.) and comply with the specific safety instructions at the intervention site.
- Only risks linked specifically to activities relating to the disassembly and assembly of the machine HAULOTTE® are described in this sheet.

2 Risk prevention**Means of protection to be used when implementing the range**

	Appropriate workwear		Gloves
	Safety shoes		

3 You will need

	- Standard tool kit		- Place barriers around the perimeter of the work area
--	---------------------	--	--

4 Test procedure

The brake system is a significant component of the safety of the machine. The following tests must be performed periodically.

Step 1:

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

Platform control box

Step	Action
1	On a flat ground or slightly inclined (always lower than the authorized slope: see plate manufacturer).
2	Trace on the ground, a line being used as reference mark of stop.
3	Roll moving front until reaching maximum speed:  Refer to section B - Technical specifications.
4	Release the manipulator as soon as the wheels axles are on the level of the traced reference mark.
5	Stopped machine, measure the distance between the wheel axles and traced reference mark on the ground: - Braking distance must be less than 2,4m (7 ft 10 in). - If not, Contact HAULOTTE Services® to repair the system.



Steps 2 and 3 are periodic inspection procedures to be performed in case of operations on the brakes (maintenance, repair) and on a software update

Step 2:

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select the low drive speed , then activate the drive joystick and the joystick trigger .
4	 In this configuration, stopping the machine is brutal. Hold onto the guardrails tightly. Press the emergency pushbutton on the platform control box. Ensure that the machine stops quickly and does not drift.

Step 3:



Check that there are no hazards in the test area:

- Position the machine on a flat and firm surface, clear of obstructions (beware of power lines).
- Ensure that there is sufficient distance to stop the machine in complete safety.
- Position the steered wheels so that they are straight.
- To set up a beaconing of safety around the test area.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedure

MS0004

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select low drive speed , then slowly move the drive joystick.
4	Drive the machine forward in low speed on a ramp inclined at less than the maximum authorized slope.
5	Release joystick.
6	The machine comes to a complete stop. Keep the machine immobilized for 5 seconds.
7	Check the ability of the brakes to keep the machine immobilized. The machine must remain immobile.